

## Uputstvo za upotrebu

VOX stajler za kosu HBC2012B



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-stajler-za-kosu-hbc2012b-akcija-cena/>



GBR

SRB

SPA

POR

GRC

SVN

HRV

BOS

MKD

ALB

**HBC - 2012B**

OPERATING INSTRUCTIONS ALL-IN-ONE HAIR BRUSH  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU ČETKA ZA KOSU SVE-U-JEDNOM  
MANUAL DO USUÁRIO CEPILLO DE PELO TODO EN UNO  
MANUAL DO USUÁRIO ESCOVA DE CABELO TUDO-EM-UM  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ **ΒΟΥΡΤΣΑ ΜΑΛΛΙΩΝ** ALL-IN-ONE  
NAVODILA ZA UPORABO VSE-V-ENEM KRTAČA ZA LASE  
UPUTE ZA UPORABU ČETKA ZA KOSU ALL-IN-ONE  
ΥΠΑΓΓΕΛΙΑ ΓΙΑ ΥΠΟΤΡΕΒΑ **ЧЕТКА ЗА КОСА** ALL-IN-ONE  
MANUALI I PERDORUESIT FURÇË FLOKËSH TË GJITHA NË NJË



GBR

## **HBC - 2012B**

OPERATING INSTRUCTIONS ALL-IN-ONE HAIR BRUSH

# ALL-IN-ONE HAIR BRUSH

## INSTRUCTION MANUAL

Read all instructions before using and save it.

Model: HBC-2012 B

220-240V ~ 50/60Hz Class II 1200W

### IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be observed, including the following:

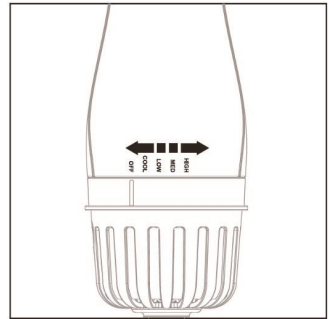
1. Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local voltage before you connect the appliance.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.  
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. **WARNING** – Do not use this appliance near water or bathtubs, basins or other vessels.
4. When the hair dryer is used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a hazard, even when the hairdryer is switched off.
5. For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
6. Close supervision is necessary when any appliance is used on or near children or some disabled people. Store out of children's reach.
7. Never block the air grilles.
8. If the appliance overheats, it will switch off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
9. Do not direct the airflow towards the eyes or other sensitive areas.
10. Neither should the appliance be used with wet hands nor immersed in water, held in running water, or allowed to become wet.
11. Do not use the hair dryer for purposes other than drying and styling human hair.
12. Do not pull the cord with unnecessary force. Do not wrap the cord around the unit.  
Check cord regularly for any sign of damage. Damaged cords can be dangerous.
13. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
14. Always switch the appliance off before putting it down, even if it is only for a moment.
15. Always unplug the appliance after use.
16. Clean the appliance after use to avoid the accumulation of grease and other residues.



17. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## HOW TO OPERATE UNIT

1. Put the plug in the socket.
2. To turn the appliance on, place fingers around the temperature control dial and rotate counterclockwise to the desired setting.

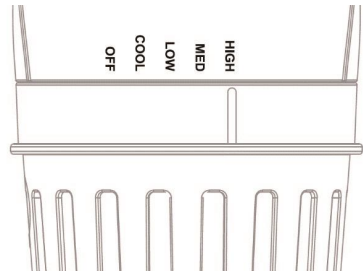


## IMPORTANT NOTICE

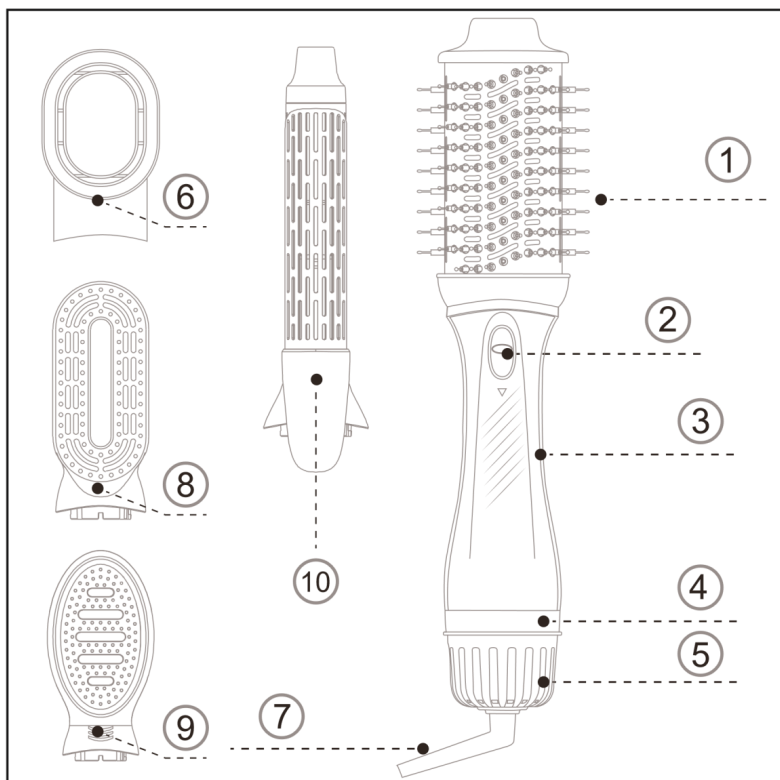
This unique appliance uses a concentrated steam of hot air to dry your hair. Though it uses lower wattage than typical with most hair dryers, you may notice that the enclosure around the head of the brush may become very hot to the touch. Please be assured that this is consistent with normal operation of the appliance. Use caution when handling the appliance near the brush head.

## INSTRUCTION FOR SWITCH

OFF: appliance off  
COOL: cool wind  
LOW: low wind & low heating  
MED: high wind & low heating  
HIGH : high wind & high heating



## PARTS DESCRIPTION

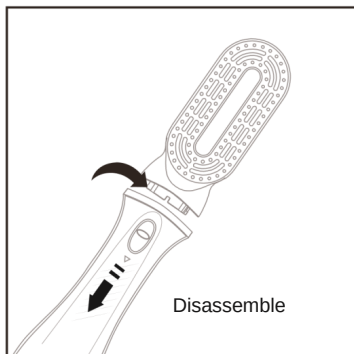
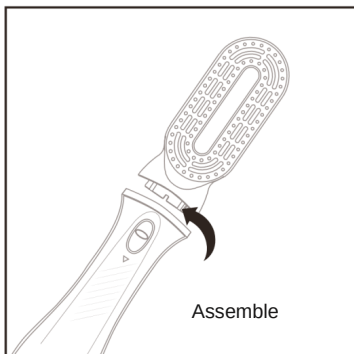
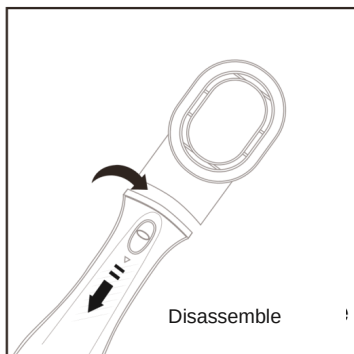
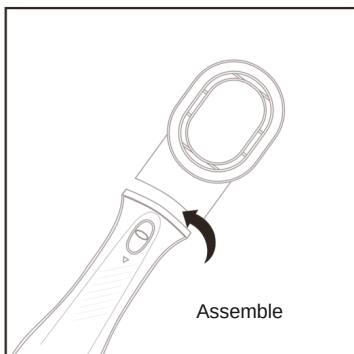
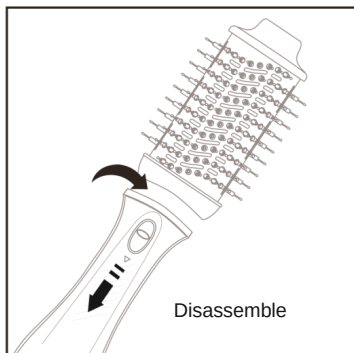
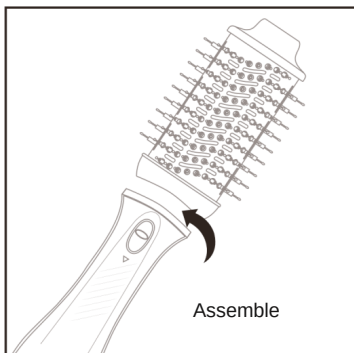


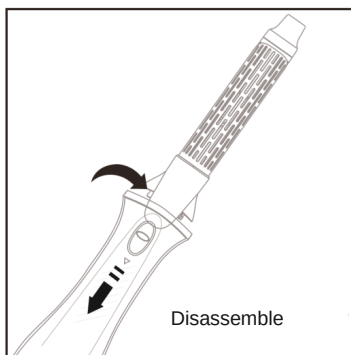
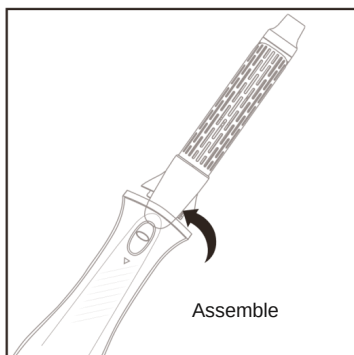
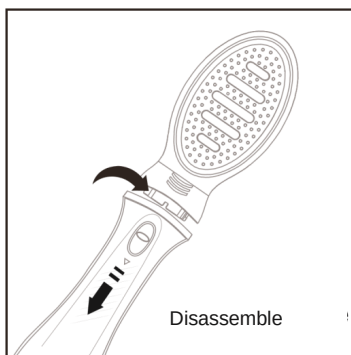
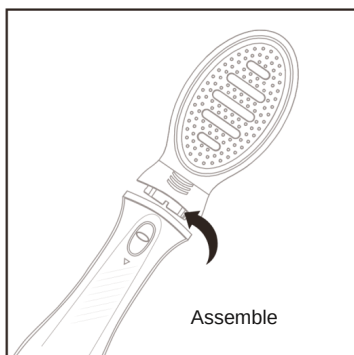
- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Hair Brush Head            | 8. Hollow brush head       |
| 2. Head Released Button       | 9. Straightener brush head |
| 3. Main Body                  | 10. Hair curler head       |
| 4. Rotative Power Switch      |                            |
| 5. Back Filter Cover          |                            |
| 6. Concentrator Head          |                            |
| 7. 360° Swivel Cord Protector |                            |

## ASSEMBLE & DISASSEMBLE THE ATTACHMENT

- **Assemble:** Match the triangle mark and lock-open mark. Insert the attachment to the main unit vertically. Turn around the attachment as the below picture and let the triangle mark be matched with the locked mark.

- **Disassemble:** Pull down the released button and turn around the attachment as the below picture. And then you can take out the attachment from the main unit directly.





## HELPFUL STYLING HINTS

1. Towel-dry hair to remove excess water.
2. Plug the appliance into an electrical outlet and adjust the switch into the selected setting. Use the medium setting on fine for thin hair and high settings on thick and coarse hair. Use the low setting to lock the style. For the best results, separate hair into manageable sections and dry individually.
3. Place the one step hair brush close to the root and glide down towards the ends. The soft-cushioned bristles will help to detangle and smooth even the hard-to-reach areas on the back of the head.
4. Repeat on remaining sections until hair has been dried into luxurious, soft, silky styles.
5. Turn the appliance off when dry and styling complete. allow the unit to the cool completely before storing.

## USER MAINTENANCE INSTRUCTIONS

This appliance is equipped with a thermostat that may cycle OFF if the temperature exceeds comfort level due to the partially blocked air inlet or air outlet openings. In the

event that the appliance slows down during use, turn off the switch and allow the appliance to cool down, at which time the thermostat will automatically reset.

## MAINTENANCE

Your appliance is virtually maintenance-free. No lubrication is needed. Keep all vents and openings clean and free of dust, dirt, and hair spray. If the cord becomes twisted, untwist prior to use.

## CLEANING INSTRUCTIONS

If cleaning becomes necessary, unplug the appliance from the power source and wipe the exterior with a damp cloth. Dust and lint can be removed from air intake openings with a small brush.

**WARNING:** if any malfunction occurs, do not attempt to repair it. This appliance has no user-serviceable parts.

## CAUTION

**NEVER** wrap the power cord around the appliance. Any pulling, twisting, severe folding or bending can damage the cord, especially at the point of entry into the unit, which may rupture the cord and can cause an electrical short or other failure.

Regularly inspect the cord, **DO NOT** use an appliance with a twisted, bent or otherwise damaged cord, or if the appliance receives power irregularly. If cord is damaged, or for irregular power issues, refer to instructions in the WARNING section further below.

## STORAGE

**Unplug appliance when not in use.**

Allow appliance to cool and store out of reach of children in a safe, dry location. Never wrap the cord around the appliance since this will cause the cord to wear prematurely and break. Handle cord carefully for longer life and avoid jerking, twisting, or straining, especially at plug connections.

Appliance should be disconnected and allowed to cool before storage. **DO NOT** apply stress or tension to the cord's point of entry into the unit. During storage, cord should remain loose with no tight bends or folds, and appliance should be placed in a secure, dry location out of reach of children. For further details, refer to the STORAGE section of the operating instructions.

#### Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



**SRB**

## **HBC - 2012B**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU ČETKA ZA KOSU SVE-U JEDNOM

# ČETKA ZA KOSU SVE-U-JEDNOM

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pročitajte celo uputstvo pre upotrebe i sačuvajte ga.

Model: HBC-2012 B 220-240V ~ 50/60Hz

Klasa II 1200W

## VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Prilikom korišćenja električnog aparata, uvek treba poštovati osnovne bezbednosne mere, uključujući sledeće:

1. Proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara lokalnom naponu pre nego što priključite aparat.
2. Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili obučeni za korišćenje aparata od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca treba da budu pod nadzorom kako ne bi igrala se aparatom.
3. UPOZORENJE - Ne koristite ovaj aparat blizu vode, kade, umivaonika ili drugih sudova.
4. Kada se fen za kosu koristi u kupatilu, isključite aparat nakon upotrebe, budući da blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je fen za kosu isključen.
5. Za dodatnu zaštitu, preporučujemo vam da instalirate uređaj za zaštitu od struja curenja (RCD) sa naznačenom strujom curenja ne većom od 30mA u električnom krugu koji snabdeva kupatilo. Konsultujte instalatera za savet.
6. Strogi nadzor je neophodan kada se bilo koji aparat koristi u blizini dece ili osoba sa invaliditetom. Čuvajte van domašaja dece.
7. Nikada ne blokirajte otvore za vazduh.
8. Ako se aparat pregreje, automatski će se isključiti. Isključite aparat i ostavite ga da se ohladi nekoliko minuta. Pre nego što ponovo uključite aparat, proverite otvore za vazduh kako biste bili sigurni da nisu blokirani dlakama, kosom, itd.
9. Ne usmeravajte strujanje vazduha prema očima ili drugim osetljivim područjima.
10. Aparat se ne sme koristiti sa vlažnim rukama, ne sme se uranjati u vodu, držati pod tekućom vodom, ili dozvoliti da se pokvasi.
11. Ne koristite fen za kosu u druge svrhe osim sušenja i stilizovanja ljudske kose.
12. Ne povlačite kabl prekomernom silom. Ne motajte kabl oko aparata. Redovno proveravajte kabl na znakove oštećenja. Oštećeni kablovi mogu biti opasni.
13. Ako je napojni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama kako bi se izbegla opasnost.
14. Uvek isključite aparat pre nego što ga spustite, čak i ako je to samo na trenutak.
15. Uvek isključite aparat nakon upotrebe.
16. Očistite aparat nakon upotrebe da biste izbegli nakupljanje masti i drugih ostataka.



17. Ovaj aparat mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili uz instrukcije o sigurnoj upotrebi aparata i razumevanju opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa aparatom. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.

## UPOTREBA APARATA

1. Uključite utikač u utičnicu.
2. Da biste uključili aparat, uhvatite prstima kontrolni rotator biranja temperature i rotirajte u smeru suprotnom od kazaljke na satu do željenog podešavanja.



## VAŽNA NAPOMENA

Ovaj aparat koristi koncentrisanu paru vrućeg vazduha kako bi osušio kosu. Iako koristi manju snagu u poređenju sa većinom fenova za kosu, možda ćete primetiti da kućiste oko glave četke može postati vrlo vruće na dodir. Molimo vas da budete sigurni da je ovo u skladu sa normalnim radom aparata. Budite oprezni prilikom rukovanja uređajem u blizini glave četke.

## UPOTREBA PREKIDAČA

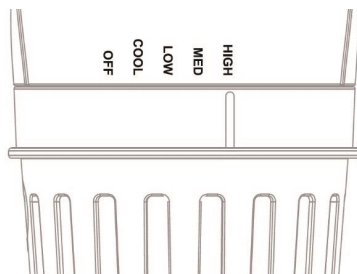
OFF: aparat je isključen

COOL: hladan vazduh

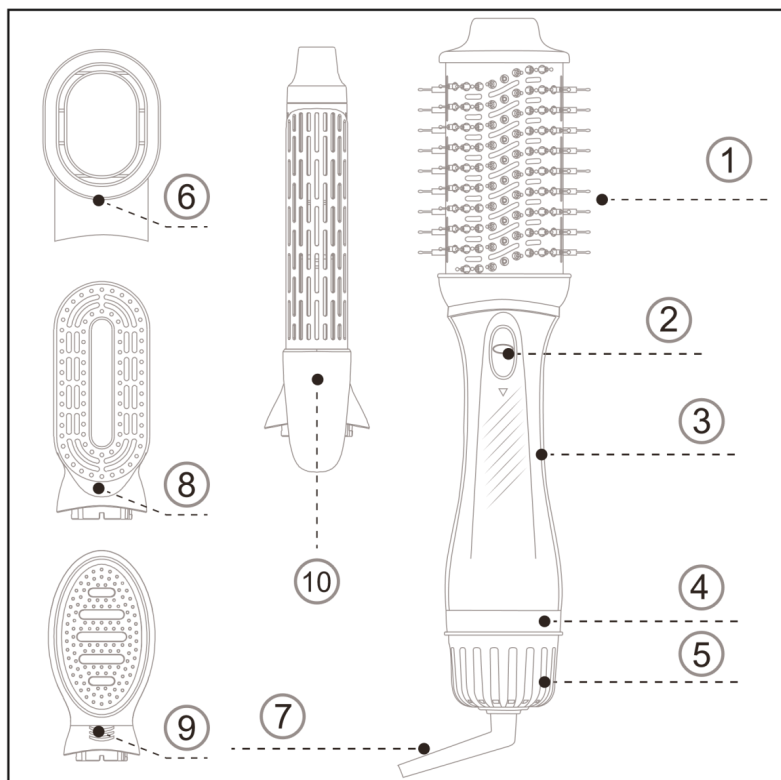
LOW: slabo duvanje i slaba toplota

MED: jako duvanja i slaba toplota

HIGH : jako duvanje i jaka toplota



## PARTS DESCRIPTION

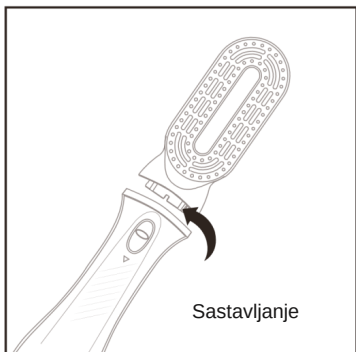
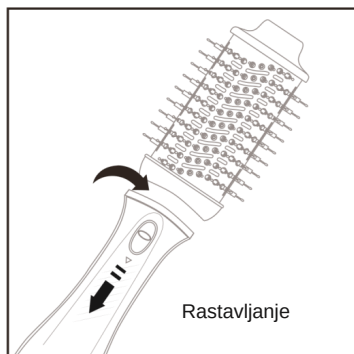


- |                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Četka za kosu                   | 8. Četka sa šuplinom          |
| 2. Dugme za otpuštanje glave četke | 9. Četka za ispravljanje kose |
| 3. Glavno telo                     | 10. Četka za uvijanje kose    |
| 4. Rotator snage                   |                               |
| 5. Poklopac zadnjeg filtera        |                               |
| 6. Koncentratorska glava           |                               |
| 7. 360° okretni štitnik kabla      |                               |

## SASTAVLJANJE I RASTAVLJANJE NASTAVAKA

- **Sastavljanje:** Poravnajte oznaku trougla sa oznakom otvorenog zaključavanja. Umetnite nastavak u glavni deo vertikalno. Okrenite nastavak kao na slici ispod i poravnajte oznaku trougla sa oznakom zaključavanja.

- **Rastavljanje:** Povucite dugme za otpuštanje nadole i okrenite dnastavak kao na slici ispod. Zatim možete direktno izvaditi nastavak iz glavne jedinice.





## HELPFUL STYLING HINTS

1. Peškirom osušite kosu kako biste uklonili višak vode.
2. Priključite uređaj u električnu utičnicu i podesite prekidač na željenu postavku. Koristite srednju postavku za tanku kosu, a visoke postavke za gustu i grubu kosu. Koristite nisku postavku da biste fiksirali frizuru. Za najbolje rezultate, razdvojite kosu na manje delove i sušite ih pojedinačno.
3. Postavite četku za kosu blizu korena i klizite prema krajevima. Mekane jastučaste čekinje pomoći će da se razmrse i izglađe čak i teško dostupna područja na zadnjem delu glave.
4. Ponavljajte na preostalim delovima kose dok se cela kosa ne osuši i dobijete željenu, svilenkastu frizuru.
5. Isključite uređaj kada je kosa suva i stilizovanje završeno. Ostavite uređaj da se potpuno ohladi pre nego što ga odložite.

## UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE

Ovaj uređaj ima termostatski koji se može isključiti ako temperatura premaši prikladan nivo zbog delimično blokiranih otvora za ulaz ili izlaz vazduha.

U slučaju da se uređaj uspori tokom upotrebe, isključite prekidač i ostavite uređaj da se ohladi, pri čemu će se termostat automatski resetovati.

## ODRŽAVANJE

Ovaj uređaj ne zahteva veliko održavanje. Nije potrebno podmazivati uređaj. Držite sve otvore i ventilacione otvore čistim i na njima ne treba da bude prašine, prljavštine i lak za kosu. Ukoliko se kabl uvije, odmotajte ga pre upotrebe.

## UPUTSTVO ZA ČIŠĆENJE

Ukoliko je neophodno da očistite uređaj, isključite uređaj iz zidne utičnice i obrišite spoljašnjost vlažnom krpom. Prašina i vlakna se mogu malom četkom ukloniti sa otvora za ulaz vazduha.

**UPOZORENJE:** Ukoliko dođe do bilo kakvog kvara, ne pokušavajte da sami popravljate uređaj. Ovaj uređaj nema delove koje korisnik može servisirati.

## OPREZ

**NIKADA** ne obavijajte kabl za napajanje oko uređaja. Svako povlačenje, uvrtnje, snažno savijanje ili obmotavanje može oštetiti kabl, posebno na mestu ulaska u jedinicu, što može izazvati pucanje kabla i uzrokovati električni kratak spoj ili drugi kvar. Redovno pregledajte kabl. **NE** koristite uređaj sa uvijenim, savijenim ili na drugi način oštećenim kablom, ili ako uređaj ometano prima napajanje. Ako je kabl oštećen, ili imate probleme sa ometanim napajanjem, pogledajte odeljak sa UPOZORENJIMA!

## SKLADIŠTENJE

**Isključite uređaj iz električne utičnice kada ga ne koristite.**

Ostavite uređaj da se ohladi i čuvajte ga van domašaja dece, na sigurnom, suvom mestu. Nikada ne obavijajte kabl oko uređaja, jer to može uzrokovati preuranjeno habanje i pucanje kabla. Pažljivo rukujte kablom radi dužeg veka trajanja i izbegavajte trzanje, uvrtnje ili povlačenje kabla, naročito kada je uključen u zidnu utičnicu.

Pre skladištenja, uređaj treba isključiti iz zidne utičnice i ostaviti da se ohladi. **NE VUCITE SILOM** kabl, posebno deo koji ulazi u jedinicu uređaja. Tokom skladištenja, kabl treba da bude labav, bez savijanja ili preklopa, a uređaj treba čuvati na sigurnom, suvom mestu van domašaja dece. Za više detalja, pogledajte ODELJAK O SKLADIŠTENJU u uputstvu za upotrebu.

#### Pravilno odlaganje ovog uređaja



Ova oznaka ukazuje da ovaj uređaj ne treba odlagati sa ostalim kućnim otpadom u celoj Evropskoj uniji. Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za povrat vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme za povrat i sakupljanje ili se obratite prodavcu kod koga ste kupili uređaj. Oni mogu preuzeti ovaj uređaj radi bezbednog recikliranja u skladu sa zaštitom životne sredine.



**SPA**

**HBC - 2012B**

MANUAL DO USUÁRIO CEPILLO DE PELO TODO EN UNO

# CEPILLO DE PELO TODO EN UNO

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea todas las instrucciones antes de usarlo y consérvelo.

Model: HBC-2012 B

220-240V ~ 50/60Hz Clase II 1200W

## CONSIDERACIONES IMPORTANTES

Al utilizar un aparato eléctrico, siempre se deben observar las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

1. Compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje local antes de conectar el aparato.
2. Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
3. ADVERTENCIA: no utilice este aparato cerca de agua o bañeras, lavabos u otros recipientes.
4. Cuando utilice el secador de pelo en el baño, desenchufe el aparato después de su uso, ya que la proximidad del agua presenta un peligro, incluso cuando el secador de pelo está apagado.
5. Para protección adicional, le recomendamos instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente operativa residual nominal que no exceda los 30 mA en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Pida consejos a su instalador.
6. Es necesaria una estrecha supervisión cuando se utiliza cualquier aparato en o cerca de niños o algunas personas discapacitadas. Almacenar fuera del alcance de los niños.
7. Nunca bloquee las rejillas de aire.
8. Si el aparato se sobrecalienta, se apagará automáticamente. Desenchufe el aparato y déjelo enfriar durante unos minutos. Antes de volver a encender el aparato, revise las rejillas para asegurarse de que no estén obstruidas por pelusas, pelos, etc.
9. No dirija el flujo de aire hacia los ojos u otras áreas sensibles.
10. No se debe utilizar el aparato con las manos mojadas ni sumergirlo en agua, sostenerlo en agua corriente ni permitir que se moje.
11. No utilice el secador de pelo para otros fines que no sean secar y peinar el cabello humano.
12. No tire del cable con fuerza innecesaria. No enrolle el cable alrededor de la unidad. Revise el cable periódicamente para detectar cualquier signo de daño. Los cables dañados pueden ser peligrosos.
13. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar riesgos.
14. Apague siempre el aparato antes de dejarlo, aunque sea sólo por un momento.
15. Desenchufe siempre el aparato después de su uso.
16. Limpie el aparato después de su uso para evitar la acumulación de grasa y otros residuos.



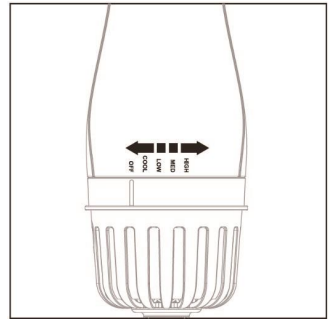
17. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y entender los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

## CÓMO OPERAR LA UNIDAD

1. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
2. Para encender el aparato, coloque los dedos alrededor del dial de control de temperatura y gírelo en sentido antihorario hasta la configuración deseada.

## NOTICIA IMPORTANTE

Este aparato único utiliza un vapor concentrado de aire caliente para secar el cabello. Aunque utiliza una potencia menor que la habitual en la mayoría de los secadores de pelo, es posible que notes que la carcasa alrededor del cabezal del cepillo puede calentarse mucho al tacto. Tenga la seguridad de que esto es consistente con el funcionamiento normal del aparato. Tenga cuidado al manipular el aparato cerca del cabezal del cepillo.



## INSTRUCCIONES PARA EL CAMBIO

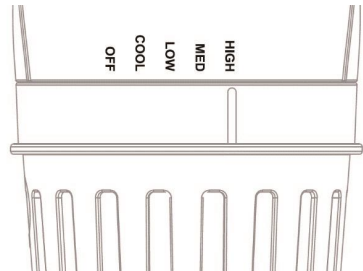
APAGADO: aparato apagado

FRESCO: viento fresco

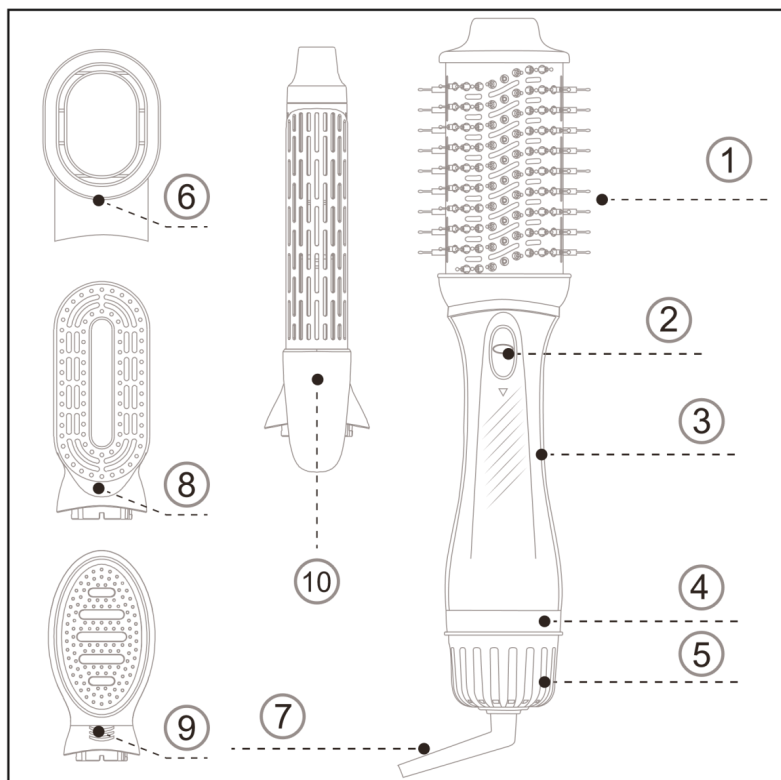
BAJO: poco viento y poca calefacción

MED: viento fuerte y calefacción baja

ALTA: viento fuerte y calefacción alta



## PARTS DESCRIPTION

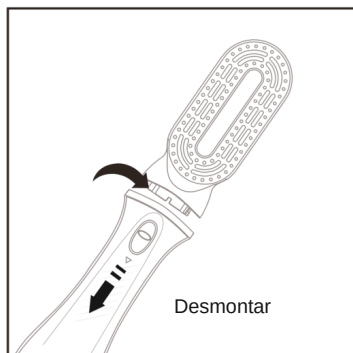
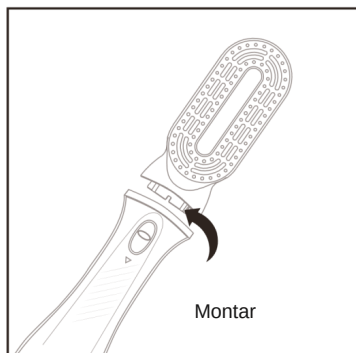
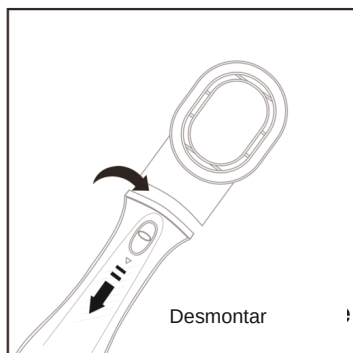
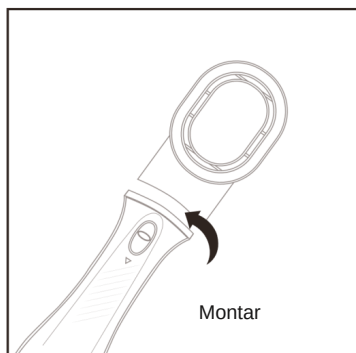
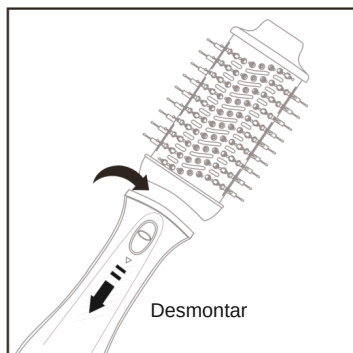
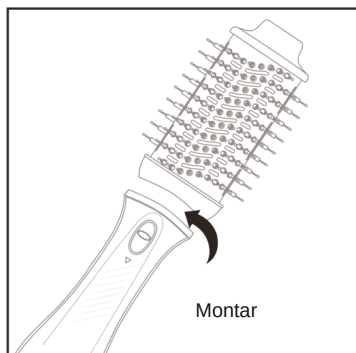


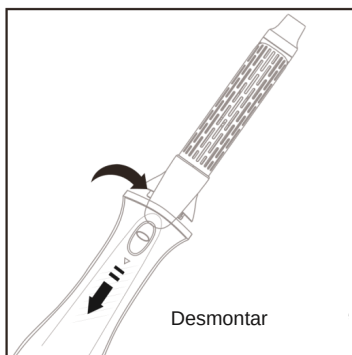
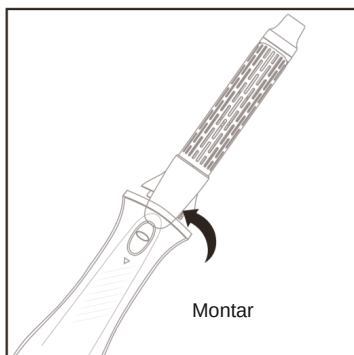
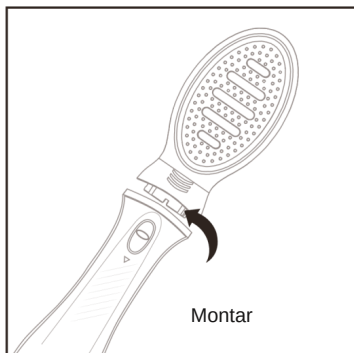
- |                                          |                                 |
|------------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Cabezal de cepillo para el cabello    | 8. Cabezal de cepillo hueco     |
| 2. Botón de liberación del cabezal       | 9. Cabezal del cepillo alisador |
| 3. Cuerpo principal                      | 10. Cabezal del rizador de pelo |
| 4. Interruptor de alimentación giratorio |                                 |
| 5. Tapa trasera del filtro               |                                 |
| 6. Cabezal concentrador                  |                                 |
| 7. Protector de cable giratorio de 360°  |                                 |

## MONTAR Y DESMONTAR EL ACCESORIO

- **Montar:** haga coincidir la marca del triángulo y la marca de bloqueo y apertura. Inserte el accesorio a la unidad principal verticalmente. Gire el accesorio como se muestra en la imagen de abajo y deje que la marca del triángulo coincida con la marca de bloqueo.

- **Desmontar:** Tire hacia abajo el botón liberado y gire el accesorio a medida que el debajo de la imagen. Y luego puedes sacar el accesorio de la unidad principal directamente.





## HELPFUL STYLING HINTS

1. Seque el cabello con una toalla para eliminar el exceso de agua.
2. Enchufe el aparato a una toma de corriente y ajuste el interruptor en la configuración seleccionada. Utilice la configuración media fina para cabello fino y la configuración alta para cabello grueso y áspero. Utilice la configuración baja para bloquear el estilo. Para obtener mejores resultados, separe el cabello en secciones manejables y séquelo individualmente.
3. Coloca el cepillo de un solo paso cerca de la raíz y deslízalo hacia las puntas. Las cerdas suaves y acolchadas ayudarán a desenredar y suavizar incluso las zonas difíciles de alcanzar en la parte posterior de la cabeza.
4. Repita en las secciones restantes hasta que el cabello se haya secado y obtenga estilos lujosos, suaves y sedosos.
5. Apague el aparato cuando esté seco y comience a peinarse. Deje que la unidad se enfríe completamente antes de guardarla.

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO PARA EL USUARIO

Este aparato está equipado con un termostato que puede apagarse si la temperatura excede el nivel de comodidad debido a las aberturas de entrada o salida de aire parcialmente bloqueadas.

En caso de que el aparato se ralentice durante el uso, apague el interruptor y deje que el aparato se enfríe, momento en el que el termostato se reiniciará automáticamente.

## MANTENIMIENTO

Su aparato prácticamente no necesita ningún mantenimiento. No se necesita lubricación. Mantenga todas las rejillas de ventilación y aberturas limpias y libres de polvo, suciedad y laca para el cabello. Si el cable se tuerce, desenrosquelo antes de usarlo.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Si es necesario limpiarlo, desenchufe el aparato de la fuente de alimentación y limpie el exterior con un paño húmedo. El polvo y la pelusa se pueden quitar de las aberturas de entrada de aire con un cepillo pequeño.

**¡ADVERTENCIA!** si ocurre algún mal funcionamiento, no intente repararlo.

Este aparato no tiene piezas que el usuario pueda reparar.

## PRECAUCIÓN

**NUNCA** enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato. Cualquier tirón, torsión, doblez o plegado severo puede dañar el cable, especialmente en el punto de entrada a la unidad, lo que puede romper el cable y provocar un cortocircuito eléctrico u otra falla. Inspeccione periódicamente el cable, **NO** utilice un aparato con un cable torcido, doblado o dañado de otro modo, o si el aparato recibe energía de forma irregular. Si el cable está dañado o si hay problemas de alimentación irregular, consulte las instrucciones en la sección ADVERTENCIA más abajo.

## ALMACENAMIENTO

**Desenchufe el aparato cuando no esté en uso.**

Deje que el aparato se enfríe y guárdelo fuera del alcance de los niños en un lugar seguro y seco. Nunca enrolle el cable alrededor del aparato ya que esto provocará que se desgaste prematuramente y se rompa. Manipule el cable con cuidado para prolongar su vida útil y evite tirones, torceduras o tensiones, especialmente en las conexiones de los enchufes.

El aparato debe desconectarse y dejarse enfriar antes de guardarlo. **NO** aplique tensión ni tensión en el punto de entrada del cable a la unidad. Durante el almacenamiento, el cable debe permanecer suelto, sin dobleces ni dobleces, y el aparato debe colocarse en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños. Para obtener más detalles, consulte la sección ALMACENAMIENTO de las instrucciones de funcionamiento.

#### Eliminación correcta de este producto



Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana debido a la eliminación incontrolada de residuos, reciclelos de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o comuníquese con el minorista donde compró el producto. Pueden llevar este producto para un reciclaje seguro para el medio ambiente.



**POR**

**HBC - 2012B**

MANUAL DO USUÁRIO ESCOVA DE CABELO TUDO-EM-UM

# ESCOVA DE CABELO TUDO-EM-UM

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

Ler todas as instruções antes de utilizar e guardar este manual.

Modelo: HB-2012

220-240V - 50/60Hz Classe II 1200W

### SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Ao utilizar qualquer aparelho eléctrico, devem ser sempre observadas várias precauções elementares de segurança, incluindo as seguintes:

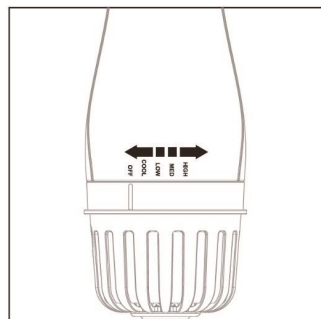
1. Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão local.
2. Este aparelho não se destina a ser utilizado por adultos ou crianças com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, excepto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.  
As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
3. AVISO - Não utilize este aparelho perto de água nem de banheiras, bacias ou outros recipientes.
4. Quando o secador de cabelo for utilizado numa casa de banho, desligue o aparelho da tomada após a utilização, uma vez que a proximidade da água representa um perigo, mesmo quando o secador de cabelo está desligado.
5. Para protecção adicional, aconselhamos a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal de funcionamento residual não superior a 30 mA no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho. Se necessário, aconselhe-se junto do seu instalador.
6. É necessária uma supervisão apertada sempre que qualquer aparelho é utilizado com (ou perto de) crianças ou de pessoas com determinados tipos de deficiência. Guardar fora do alcance das crianças.
7. Nunca bloquear as grelhas de ventilação.
8. Em caso de sobreaquecimento, o aparelho desliga-se automaticamente. Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer durante alguns minutos. Antes de voltar a ligar o aparelho, verifique se as grelhas não estão bloqueadas por algodão, cabelos, ou outros resíduos.
9. Não direccionar o fluxo de ar para os olhos ou outras áreas sensíveis.
10. O aparelho não deve ser utilizado com as mãos molhadas, nem imerso em água, nem mantido em água corrente, nem ser molhado.
11. Não utilizar o secador de cabelo para outros fins que não sejam secar e modelar o cabelo humano.
12. Não puxar o cabo com força desnecessária. Não enrole o cabo à volta da unidade. Verifique regularmente se o cabo apresenta algum sinal de danos. Os cabos danificados podem ser perigosos.
13. Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar perigos.
14. Desligue sempre o aparelho antes de o pousar mesmo que seja apenas por um instante.



15. Desligue sempre o aparelho da tomada depois de o utilizar.
16. Limpe o aparelho após cada utilização para evitar a acumulação de gorduras e outros resíduos.
17. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.  
A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

## COMO OPERAR A UNIDADE

1. Colocar a ficha na tomada.
2. Para ligar o aparelho, coloque os dedos à volta do regulador de temperatura e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição desejada.



## AVISO IMPORTANTE

Este aparelho único utiliza um vapor concentrado de ar quente para secar o cabelo. Embora utilize uma potência inferior à da maioria dos secadores de cabelo, pode notar que o invólucro à volta da cabeça da escova pode ficar muito quente ao toque. Certifique-se que isto é consistente com o funcionamento normal do aparelho. Tenha cuidado ao manusear o aparelho perto da cabeça da escova.

## INSTRUÇÕES PARA O INTERRUPTOR

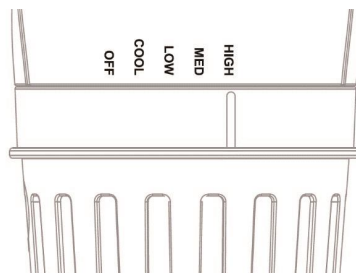
OFF: aparelho desligado

COOL: vento frio

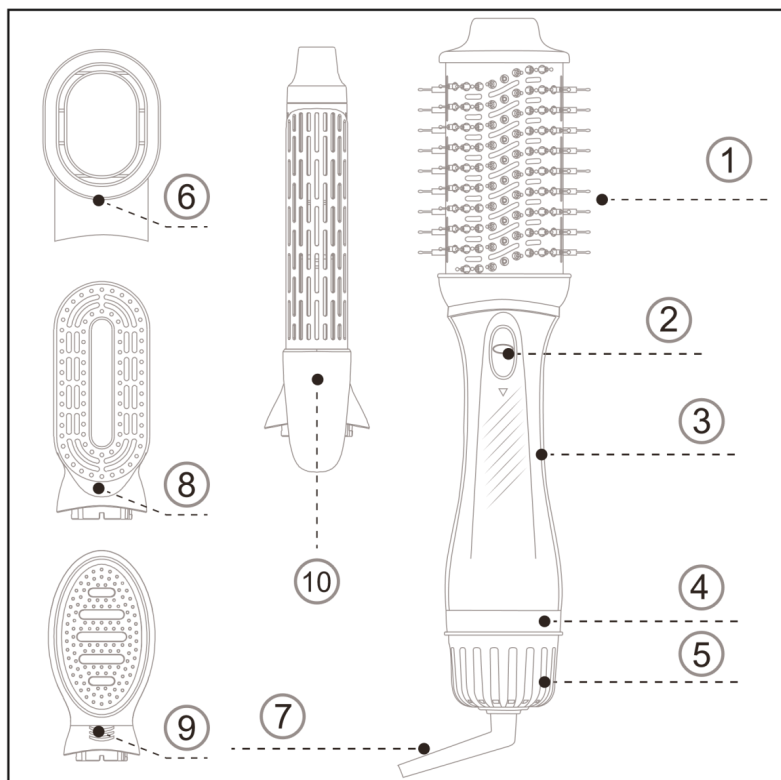
LOW : vento fraco e aquecimento fraco

MED : vento forte e aquecimento fraco

HIGH : vento forte e aquecimento forte



## PARTS DESCRIPTION

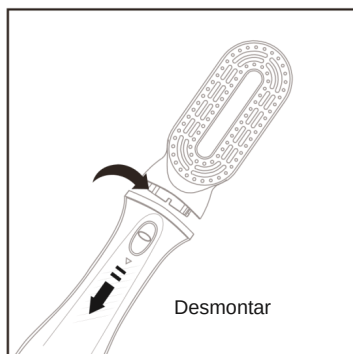
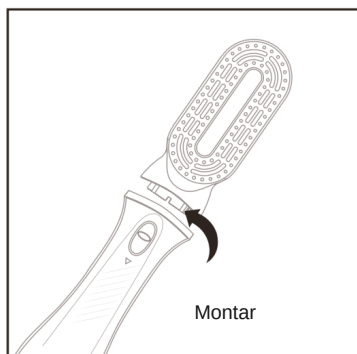
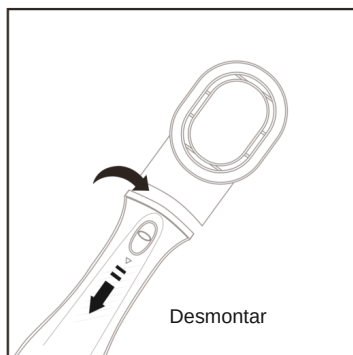
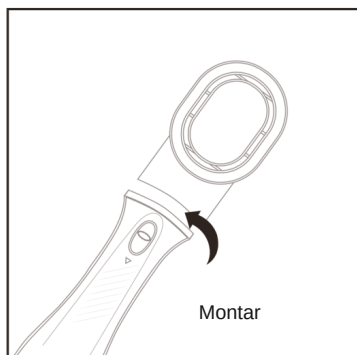
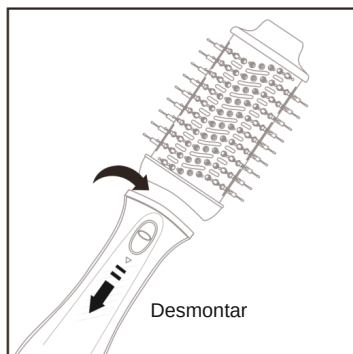
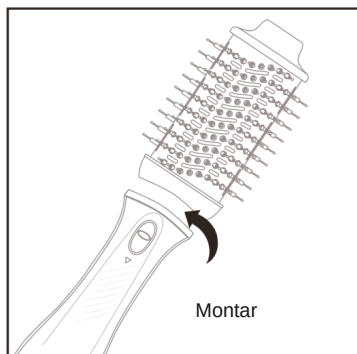


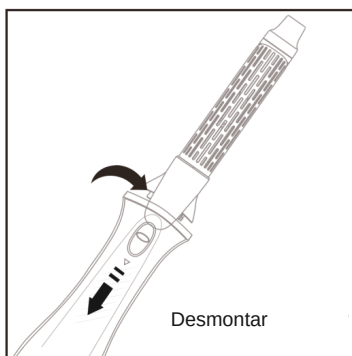
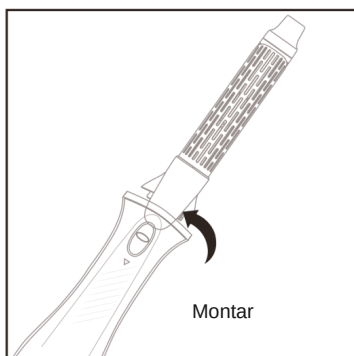
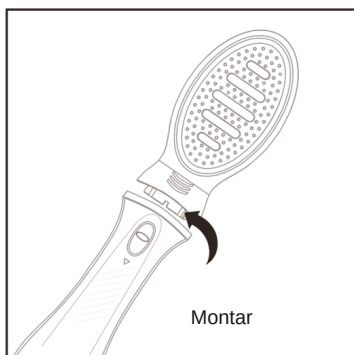
- |                                        |                                   |
|----------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Cabeça de escova para cabelo        | 8. Cabeça de escova oca           |
| 2. Botão de liberação da cabeça        | 9. Cabeça da escova de alisamento |
| 3. Corpo principal                     | 10. Cabeça de modelador de cabelo |
| 4. Interruptor de alimentação rotativo |                                   |
| 5. Tampa traseira do filtro            |                                   |
| 6. Cabeça do concentrador              |                                   |
| 7. Protetor de cabo giratório de 360°  |                                   |

## MONTAGEM E DESMONTAGEM DO ACESSÓRIO

- **Montar:** Deve coincidir a marca do triângulo com a marca de abertura do fecho. Insira o acessório na unidade principal verticalmente. Dê a volta ao acessório como na imagem abaixo e deixe a marca do triângulo coincidir com a marca de fecho.

- **Desmontar:** Puxar para baixo o botão de libertação e rodar o acessório como na imagem abaixo. De seguida, pode retirar directamente o acessório da unidade principal.





## HELPFUL STYLING HINTS

1. Seque o cabelo com uma toalha para retirar o excesso de água.
2. Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica e ajuste o interruptor para a definição seleccionada. Utilize a definição média em cabelos finos ou curtos e a definição alta em cabelos espessos e grossos. Utilize a definição baixa para fixar o penteado. Para obter os melhores resultados, separe o cabelo em secções manejáveis e seque-o individualmente.
3. Coloque a escova para cabelo one step perto da raiz e deslize para baixo em direção às pontas. As cerdas macias e almofadadas ajudarão a desembaraçar e a alisar até mesmo as áreas difíceis de alcançar na parte de trás da cabeça.
4. Repita o procedimento nas restantes secções até o cabelo estar seco e com um penteado luxuoso, macio e sedoso.
5. Desligue o aparelho quando o cabelo estiver seco e o penteado completo e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o guardar.

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO PARA O UTILIZADOR

Este aparelho está equipado com um termóstato que pode ser desligado (OFF) se a temperatura exceder o nível de segurança devido às aberturas de entrada ou saída de ar serem parcialmente bloqueadas.

No caso de o aparelho abrandar durante a utilização, desligue o interruptor e deixe o aparelho arrefecer. A dada altura o termóstato será automaticamente reposto.

## MANUTENÇÃO

O seu aparelho não necessita praticamente de manutenção nem é necessária qualquer lubrificação. Mantenha todos os orifícios de ventilação e aberturas limpos e sem pó, sujidade ou laca. Se o cabo ficar torcido, desenrole-o antes de o utilizar.

## INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Se for necessário proceder a uma limpeza, desligue o aparelho da fonte de alimentação e limpe o exterior com um pano húmido. O pó e o algodão podem ser removidos das aberturas de entrada de ar com uma pequena escova.

**ATENÇÃO:** se ocorrer uma avaria, não tente repará-la. Este aparelho não tem peças que possam ser reparadas pelo utilizador.

## CUIDADO

**NUNCA** enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho. Qualquer puxão, torção, dobragem ou flexão grave pode danificar o cabo, especialmente no ponto de entrada na unidade, o que pode romper o cabo e causar um curto-circuito eléctrico ou outra avaria. Inspeccione regularmente o cabo.

**NÃO** utilize o aparelho com um cabo torcido, dobrado ou danificado ou se o aparelho receber energia de forma irregular. Se o cabo estiver danificado ou se houver problemas de alimentação irregular, consulte as instruções na secção AVISO mais abaixo.

## ARMAZENAMENTO

**Deve desligar o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado.**

Deixe o aparelho arrefecer e guarde-o fora do alcance das crianças num local seguro e seco. Nunca enrole o cabo à volta do aparelho, pois isso fará com que o cabo se desgaste prematuramente e se parta. Manuseie o cabo com cuidado para prolongar a sua vida útil e evite puxar, torcer ou esticar, especialmente nas ligações da ficha.

O aparelho deve ser desligado e deixado arrefecer antes de ser armazenado. **NÃO** aplique tensão ou esforço no ponto de entrada do cabo na unidade. Durante o armazenamento, o cabo deve permanecer solto, sem dobras ou curvas apertadas e deve ser colocado num local seguro e seco, fora do alcance das crianças. Para mais informações, consulte a secção ARMAZENAMENTO do manual de instruções.

#### Eliminação correcta deste produto



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos dentro de todo o espaço da UE. Para evitar possíveis danos para o ambiente ou para a saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o retalhista onde o produto foi comprado. Este pode receber o produto para reciclagem segura do ponto de vista ambiental.



GRC

**HBC - 2012B**

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ **ΒΟΥΡΤΣΑ ΜΑΛΛΙΩΝ ALL-IN-ONE**

# ΒΟΥΡΤΣΑ ΜΑΛΛΙΩΝ ALL-IN-ONE

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν το χρησιμοποιήσετε και αποθηκεύστε το.

Μοντέλο: HBC-2012 B

220-240V ~ 50/60Hz Τάξη II 1200W

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικής συσκευής, θα πρέπει πάντα να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

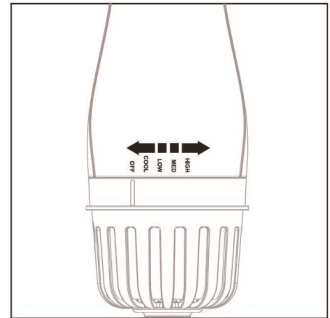
1. Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση πριν συνδέσετε τη συσκευή.
2. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό ή μπανιέρες, λεκάνες ή άλλα σκάφη.
4. Όταν το πιστολάκι μαλλιών χρησιμοποιείται στο μπάνιο, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η εγγύτητα του νερού αποτελεί κίνδυνο, ακόμη και όταν το πιστολάκι μαλλιών είναι απενεργοποιημένο.
5. Για πρόσθετη προστασία, σας συμβουλεύουμε να εγκαταστήσετε μια συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο. Ζητήστε τη συμβουλή του εγκαταστάτη σας.
6. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται πάνω ή κοντά σε παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες. Φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
7. Μην φράζετε ποτέ τις γρίλιες αέρα.
8. Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει για λίγα λεπτά. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε τις γρίλιες για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι φραγμένες από χνούδι, τρίχες κ.λπ.
9. Μην κατευθύνετε τη ροή του αέρα προς τα μάτια ή άλλες ευαίσθητες περιοχές.
10. Ούτε η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με βρεγμένα χέρια ούτε να βυθίζεται σε νερό, να κρατιέται σε τρεχούμενο νερό ή να αφήνεται να βραχεί.
11. Μη χρησιμοποιείτε το πιστολάκι για άλλους σκοπούς εκτός από το στέγνωμα και το styling ανθρώπινων μαλλιών.
12. Μην τραβάτε το καλώδιο με περιττή δύναμη. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη μονάδα. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για τυχόν σημάδια ζημιάς. Τα κατεστραμμένα κορδόνια μπορεί να είναι επικίνδυνα.
13. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από παρόμοιο εξουσιοδοτημένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
14. Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν την αφήσετε κάτω, ακόμα κι αν είναι μόνο για μια στιγμή.
15. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση.
16. Καθαρίστε τη συσκευή μετά τη χρήση για να αποφύγετε τη συσσώρευση λίπους και άλλων υπολειμμάτων.



17. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοήσουν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

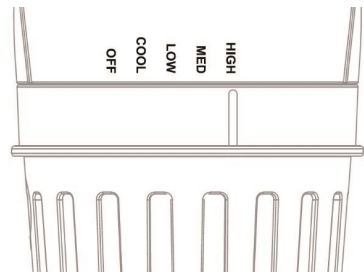
## ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

1. Βάλτε το φιν στην πρίζα.
2. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, τοποθετήστε τα δάχτυλά σας γύρω από τον επιλογέα ελέγχου θερμοκρασίας και περιστρέψτε αριστερόστροφα στην επιθυμητή ρύθμιση.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτή η μοναδική συσκευή χρησιμοποιεί συμπυκνωμένο ατμό ζεστού αέρα για να στεγνώσει τα μαλλιά σας. Αν και χρησιμοποιεί χαμηλότερη ισχύ από την τυπική με τα περισσότερα πιστολάκια μαλλιών, μπορεί να παρατηρήσετε ότι το περίβλημα γύρω από την κεφαλή της βούρτσας μπορεί να γίνει πολύ ζεστό στην αφή. Να είστε βέβαιοι ότι αυτό συνάδει με την κανονική λειτουργία της συσκευής. Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τη συσκευή κοντά στην κεφαλή της βούρτσας.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗ

OFF: απενεργοποιημένη συσκευή

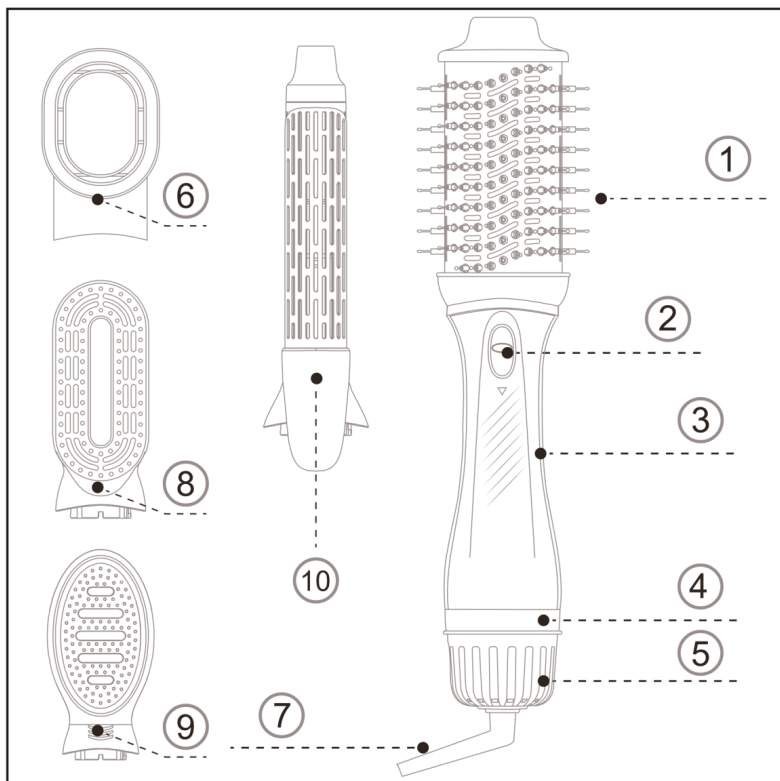
COOL: δροσερός αέρας

LOW: χαμηλός αέρας & χαμηλή θέρμανση

MED: δυνατός αέρας & χαμηλή θέρμανση

HIGH : δυνατός αέρας & υψηλή θέρμανση

## PARTS DESCRIPTION



1. Κεφαλή βούρτσας μαλλιών
2. Κουμπί απελευθέρωσης κεφαλής
3. Κύριο σώμα
4. Περιστροφικός διακόπτης ισχύος
5. Πίσω κάλυμμα φίλτρου
6. Κεφαλή συγκεντρωτή
7. Προστατευτικό με περιστρεφόμενο καλώδιο 360°
8. Κοίλη κεφαλή βούρτσας
9. Κεφαλή βούρτσας ισιώματος
10. Κεφαλή βούρτσας για σγουρά μαλλιά

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ

- **Συναρμολογήστε:** Ταιριάξτε το σημάδι του τριγώνου και το σημάδι ανοίγματος κλειδαριάς. Τοποθετήστε το εξάρτημα στην κύρια μονάδα κατακόρυφα. Γυρίστε γύρω από το εξάρτημα όπως στην παρακάτω εικόνα και αφήστε το σημάδι του τριγώνου να ταιριάζει με το κλειδωμένο σημάδι.

- **Αποσυναρμολογήστε:** Τραβήξτε προς τα κάτω το απελευθερωμένο κουμπί και περιστρέψτε το εξάρτημα όπως στην παρακάτω εικόνα. Στη συνέχεια, μπορείτε να βγάλετε απευθείας το εξάρτημα από την κύρια μονάδα.





Συναρμολογήστε



Αποσυναρμολογήστε



Συναρμολογήστε



Αποσυναρμολογήστε

## HELPFUL STYLING HINTS

1. Στεγνώστε τα μαλλιά με πετσέτα για να αφαιρέσετε το υπερβολικό νερό.
2. Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα και ρυθμίστε το διακόπτη στην επιλεγμένη ρύθμιση. Χρησιμοποιήστε τη μεσαία ρύθμιση σε λεπτά για λεπτά μαλλιά και υψηλές ρυθμίσεις σε χοντρά και χοντρά μαλλιά. Χρησιμοποιήστε τη χαμηλή ρύθμιση για να κλειδώσετε το στυλ. Για καλύτερα αποτελέσματα, χωρίστε τα μαλλιά σε εύχρηστα τμήματα και στεγνώστε τα ξεχωριστά.
3. Τοποθετήστε τη βούρτσα μαλλιών ενός βήματος κοντά στη ρίζα και γλιστρήστε προς τα κάτω προς τις άκρες. Οι τρίχες με μαλακό μαξιλάρι θα σας βοηθήσουν να ξεμπερδέψετε και να λειάνετε ακόμη και τις δυσπρόσιτες περιοχές στο πίσω μέρος του κεφαλιού.
4. Επαναλάβετε στα υπόλοιπα τμήματα μέχρι να στεγνώσουν τα μαλλιά σε πολυτελή, απαλά, μεταξένια στυλ.
5. Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν στεγνώσει και ανταγωνίζονται το στυλ. Αφήστε τη μονάδα να κρυώσει εντελώς πριν την αποθηκεύσετε.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με θερμοστάτη που μπορεί να απενεργοποιηθεί αν η θερμοκρασία υπερβεί το επίπεδο άνεσης λόγω των μερικώς φραγμένων ανοιγμάτων εισόδου ή εξόδου αέρα.

Σε περίπτωση που η συσκευή επιβραδύνει κατά τη χρήση, απενεργοποιήστε τον διακόπτη και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, οπότε ο θερμοστάτης θα επανέλθει αυτόματα.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η συσκευή σας είναι ουσιαστικά χωρίς συντήρηση. Δεν χρειάζεται λάδωμα. Διατηρείτε όλους τους αεραγωγούς και τα ανοίγματα καθαρά και απαλλαγμένα από σκόνη, βρωμιά και σπρίε μαλλιών. Εάν το καλώδιο στρίβει, ξεστρέψτε το πριν τη χρήση.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Εάν ο καθαρισμός είναι απαραίτητος, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή ρεύματος και σκουπίστε το εξωτερικό με ένα υγρό πανί. Η σκόνη και τα χνούδια μπορούν να αφαιρεθούν από τα ανοίγματα εισαγωγής αέρα με μια μικρή βούρτσα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν παρουσιαστεί κάποια δυσλειτουργία, μην επιχειρήσετε να την επιδιορθώσετε. Αυτή η συσκευή δεν έχει εξαρτήματα που να μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**ΠΟΤΕ** μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή. Οποιοδήποτε τράβηγμα, συστροφή, σοβαρή αναδίπλωση ή κάμψη μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο καλώδιο, ειδικά στο σημείο εισόδου στη μονάδα, το οποίο μπορεί να σπάσει το καλώδιο και να προκαλέσει ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα ή άλλο ατύχημα.

Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο, **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε συσκευή με στριμμένο, λυγισμένο ή με άλλο τρόπο κατεστραμμένο καλώδιο ή εάν η συσκευή τροφοδοτείται ακανόνιστα. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο ή για ακανόνιστα προβλήματα τροφοδοσίας, ανατρέξτε στις οδηγίες στην ενότητα ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ παρακάτω.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

**Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.**

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και αποθηκεύστε τη μακριά από παιδιά σε ασφαλές, στεγνό μέρος. Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο γύρω από τη συσκευή γιατί αυτό θα προκαλέσει πρόωρη φθορά και σπάσιμο του καλωδίου. Χειριστείτε το καλώδιο προσεκτικά για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής και αποφύγετε το τράνταγμα, το στρίψιμο ή το τέντωμα, ειδικά στις συνδέσεις βυσμάτων.

Η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί και να αφεθεί να κρυώσει πριν την αποθήκευση.

**ΜΗΝ** ασκείτε πίεση ή τάση στο σημείο εισόδου του καλωδίου στη μονάδα. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, το καλώδιο πρέπει να παραμένει χαλαρό χωρίς σφιχτές λυγισίες ή πτυχές και η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε ασφαλές, στεγνό μέρος, μακριά από παιδιά. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ των οδηγιών λειτουργίας.

#### Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος



Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ. Για να αποτρέψετε πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση απορριμμάτων, ανακυκλώστε τα υπεύθυνα για να προωθήσετε τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής από όπου αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για περιβαλλοντική ασφαλή ανακύκλωση.



**SVN**

## **HBC - 2012B**

NAVODILA ZA UPORABO VSE-V-ENEM KRTAČA ZA LASE

# VSE-V-ENEM KRTAČA ZA LASE

## NAVODILA ZA UPORABO

Pred uporabo preberite vsa navodila in jih shranite.

Model: HBC-2012 B

220-240V ~ 50/60Hz Razred II 1200W

## POMEMBNI VAROVALNI UKREPI

Pri uporabi električnih naprav je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

1. Pred priključitvijo naprave preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza lokalni napetosti.
2. Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo uporabo, nadzoruje ali jim daje navodila glede varne uporabe naprave.  
Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
3. OPOZORILO – Te naprave ne uporabljajte v bližini vode ali kopalnih kadi, umivalnikov ali drugih posod z vodo.
4. Če krtačo za lase uporabljate v kopalnici, po uporabi izključite napravo iz električnega omrežja, saj bližina vode predstavlja nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
5. Za dodatno zaščito vam svetujemo, da v električni tokokrog, ki napaja kopalnico, namestite napravo za diferenčni tok (RCD) z nazivnim preostalem delovnim tokom, ki ne presega 30 mA. Vprašajte svojega monterja za nasvet.
6. Potreben je natančen nadzor, kadar se katera koli naprava uporablja na ali v bližini otrok ali nekaterih invalidnih oseb. Hraniti izven dosega otrok.
7. Nikoli ne blokirajte zračnih rešetak.
8. Če se naprava pregreje, se samodejno izklopi. Izključite napravo in pustite, da se ohladi nekaj minut. Pred ponovnim vklopom naprave preverite rešetke in se prepričajte, da jih ne zamašijo dlake ipd.
9. Zračnega toka ne usmerjajte proti očem ali drugim občutljivim predelom.
10. Naprave ne smete uporabljati z mokrimi rokami, potopiti v vodo, držati v tekoči vodi ali dovoliti, da se zmoči.
11. Krtače za lase ne uporabljajte za druge namene kot za sušenje in oblikovanje človeških las.
12. Ne vlecite kabla z nepotrebno silo. Ne ovijte kabla okoli enote. Redno preverjajte, ali je kabel poškodovan. Poškodovani kabli so lahko nevarni.
13. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
14. Preden napravo odložite, jo vedno izklopite, tudi če je to le za trenutek.
15. Po uporabi napravo vedno odklopite.
16. Po uporabi napravo očistite, da se izognete kopičenju maščob in drugih ostankov.

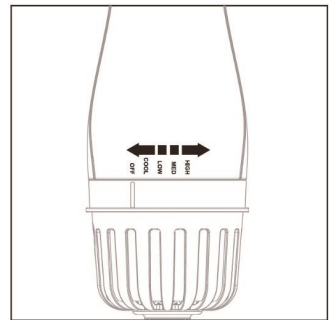


17. To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni glede uporabe naprave na varen način in razumejo vključene nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

## KAKO UPORABITI NAPRAVO

1. Vstavite vtič v vtičnico.
2. Za vklop naprave položite prste okoli gumba za nadzor temperature in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca do zelene nastavitve.



## POMEMBNO OBVESTILO

Ta edinstvena naprava za sušenje las uporablja koncentrirano paro vročega zraka. Čeprav uporablja nižjo moč kot večina običajnih sušilnikov za lase, boste morda opazili, da lahko postane ohišje okoli glave krtače zelo vroče na dotik. Upoštevajte, da je to v skladu z normalnim delovanjem naprave. Bodite previdni pri rokovanju z napravo v bližini glave krtače.

## NAVODILA ZA PREKLOP

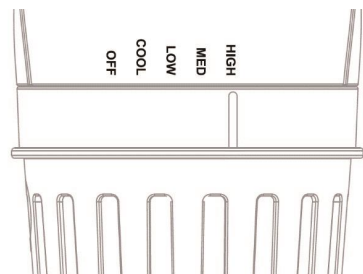
OFF: naprava je izklopljena

COOL: hladen veter

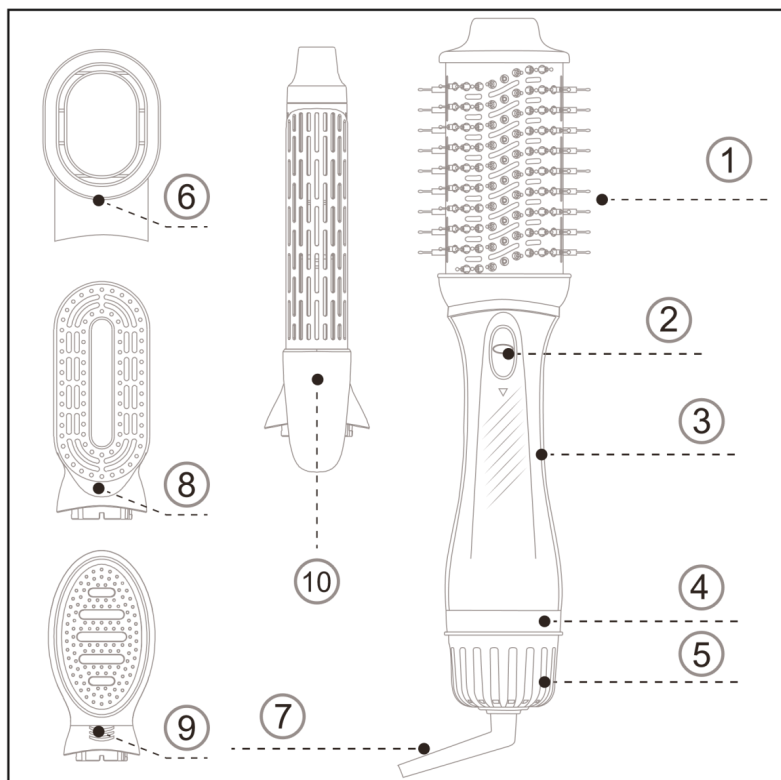
LOW: šibek veter in nizka temperatura

MED: močan veter in nizka temperatura

HIGH : močan veter in visoka temperatura



## PARTS DESCRIPTION

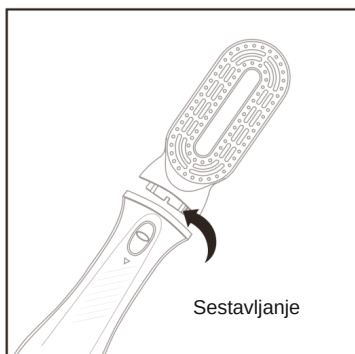
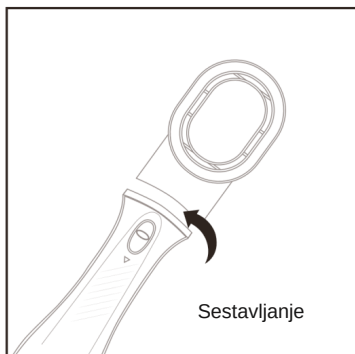


- |                                     |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Glava krtače za lase             | 8. Votla glava krtače        |
| 2. Gumb za sprostitvev glave krtače | 9. Glava krtače za ravnalnik |
| 3. Glavni del                       | 10. Glava kodralnika las     |
| 4. Rotacijsko stikalo za vklop      |                              |
| 5. Zadnji pokrov filtra             |                              |
| 6. Glava koncentradorja             |                              |
| 7. Zaščita za 360° vrtljivi kabel   |                              |

## SESTAVLJANJE IN RAZSTAVLJANJE NASTAVKA

- **Sestavljanje:** Sestavite oznako trikotnika in oznako za odpiranje ključavnice. Vstavite nastavek na glavno enoto navpično. Obrnite nastavek kot na spodnji sliki in pustite, da se oznaka trikotnika ujema z oznako za zaklepanje.

- **Razstavljanje:** Povlecite gumb za sprostitve navzdol in obrnite nastavek kot na spodnji sliki. Nato lahko nastavek odstranite neposredno iz glavnega dela.





## HELPFUL STYLING HINTS

1. Lase posušite z brisačo, da odstranite odvečno vodo.
2. Napravo vključite v električno vtičnico in nastavite stikalo na izbrano nastavitvev. Za tanke lase uporabite srednjo nastavitvev za fine, goste in grobe lase pa visoke nastavitvev. Uporabite nizko nastavitvev, da zaklenete pričesko. Za najboljše rezultate razdelite lase na pramene, ki jih je mogoče obvladati, in jih posušite posamično.
3. Postavite krtačo za lase blizu korenin in drsite navzdol proti konicam. Mehke blažene ščetine bodo pomagale razčesati in zgladiti tudi težko dostopne predele na zatilju.
4. Ponavljajte na preostalih delih, dokler lasje niso posušeni v razkošne, mehke, svilnate pričeske.
5. Ko je sušenje in oblikovanje končano, izklopite napravo. Pustite, da se enota popolnoma ohladi, preden jo shranite.

## NAVODILA ZA UPORABNIŠKO VZDRŽEVANJE

Ta naprava je opremljena s termostatom, ki se lahko izklopi, če temperatura preseže raven udobja zaradi delno blokiranih odprtín za dovod ali izstop zraka.

V primeru, da se naprava med uporabo upočasni, izklopite stikalo in pustite, da se naprava ohladi, takrat se bo termostat samodejno ponastavil.

## VZDRŽEVANJE

Vaš aparat praktično ne potrebuje vzdrževanja. Ni potrebno mazanje. Vse zračnike in odprtine naj bodo čiste in brez prahu, umazanije in laka za lase. Če se vrvica zvije, jo pred uporabo odvijte.

## NAVODILA ZA ČIŠČENJE

Če je čiščenje potrebno, izključite napravo iz vira napajanja in obrišite zunanost z vlažno krpo. Prah in vlakna lahko odstranite z odprtin za dovod zraka z majhno krtačo.

**OPOZORILO:** Če pride do kakršne koli okvare, je ne poskušajte popraviti. Ta naprava nima delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik.

## POZOR

Napajalnega kabla **NIKOLI** ne ovijte okoli naprave. Vlečenje, zvijanje, močno prepogibanje ali upogibanje lahko poškodujejo kabel, zlasti na mestu vstopa v enoto, kar lahko pretrga kabel in povzroči kratki električni stik ali drugo okvaro.

Redno preverjajte kabel, **NE** uporabljajte aparata z zvitim, upognjenim ali kako drugače poškodovanim kablom ali če aparat ne prejema električne energije. Če je kabel poškodovan ali če gre za neobičajne težave z napajanjem, glejte navodila v razdelku OPOZORILO spodaj.

## SHRANJEVANJE

**Ko naprave ne uporabljate, je izključite iz električnega omrežja.**

Pustite, da se naprava ohladi, in jo shranite izven dosega otrok na varnem in suhem mestu. Kabla nikoli ne ovijte okoli naprave, ker se bo s tem prežgodaj poškodoval. S kablom ravajte previdno za daljšo življenjsko dobo in se izogibajte trzanju, zvijanju ali napanjanju, še posebej pri vtičnih priključkov.

Aparat je treba odklopiti in pustiti, da se ohladi, preden ga shranite. **NE** obremenjujte ali nategujte vstopne točke kabla v enoto. Med shranjevanjem mora biti kabel ohlapen in ne sme biti prepognjen, naprava pa mora biti postavljena na varno, suho mesto izven dosega otrok. Za nadaljnje podrobnosti glejte razdelek SHRANJEVANJE v navodilih za uporabo.

#### Pravilno odstranjevanje tega izdelka



Ta oznaka pomeni, da tega izdelka ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo okolju ali zdravju ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga odgovorno reciklirajte in spodbujajte trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti rabljeno napravo, uporabite mesta za vračilo in zbiranje ali se obrnite na prodajalca, kjer ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko oddajo v recikliranje, ki je varno za okolje.



HRV

BOS

## **HBC - 2012B**

UPUTE ZA UPORABU ČETKA ZA KOSU ALL-IN-ONE

# ČETKA ZA KOSU ALL-IN-ONE

## UPUTE ZA UPORABU

Prije uporabe pročitajte sve upute i sačuvajte ih.

Model: HBC-2012 B

220-240V ~ 50/60Hz Klasa II 1200W

## VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Kada koristite električni uređaj, uvijek se morate pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera, uključujući sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon naveden na uređaju lokalnom naponu prije nego što spojite uređaj.
2. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute u vezi s korištenjem uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
3. UPOZORENJE – Ne koristite ovaj uređaj u blizini vode ili kada, umivaonika ili drugih posuda.
4. Kada se sušilo za kosu koristi u kupaonici, nakon upotrebe isključite uređaj iz struje jer blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je sušilo za kosu isključeno.
5. Za dodatnu zaštitu, savjetujemo vam da ugradite uređaj za zaostalu struju (RCD) s nazivnom zaostalom radnom strujom koja ne prelazi 30 mA u električni krug koji napaja kupaonicu. Pitajte svog instalatera za savjet.
6. Potreban je strogi nadzor kada se bilo koji uređaj koristi na ili u blizini djece ili osoba s invaliditetom. Čuvati izvan dohvata djece.
7. Nikada nemojte blokirati rešetke za zrak.
8. Ako se uređaj pregrije, automatski će se isključiti. Isključite uređaj i ostavite ga nekoliko minuta da se ohladi. Prije nego ponovno uključite uređaj, provjerite rešetke kako biste bili sigurni da nisu blokirane dlačicama, dlakama itd.
9. Ne usmjeravajte protok zraka prema očima ili drugim osjetljivim područjima.
10. Aparat se ne smije koristiti mokrim rukama, ne smije se uranjati u vodu, držati u tekućoj vodi ili dopustiti da se smoči.
11. Nemojte koristiti sušilo za kosu u druge svrhe osim za sušenje i oblikovanje ljudske kose.
12. Nemojte povlačiti kabel nepotrebnom silom. Nemojte omotavati kabel oko jedinice. Redovito provjeravajte ima li na kabelu znakova oštećenja. Oštećeni kabeli mogu biti opasni.
13. Ako je napojni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
14. Uvijek isključite uređaj prije nego što ga odložite, čak i ako je to samo na trenutak.
15. Uvijek isključite uređaj iz struje nakon uporabe.
16. Očistite uređaj nakon uporabe kako biste izbjegli nakupljanje masnoće i drugih ostataka.



17. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o korištenju uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

## KAKO UPRAVLJATI APARATOM

1. Stavite utikač u utičnicu.
2. Da biste uključili uređaj, stavite prste oko kotačića za kontrolu temperature i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do željene postavke.



## VAŽNA OBAVIJEST

Ovaj jedinstveni aparat koristi koncentriranu paru vrućeg zraka za sušenje vaše kose. Iako koristi manju snagu u vatima nego što je uobičajeno kod većine sušila za kosu, možda ćete primijetiti da kućište oko glave četke može postati vrlo vruće na dodir. Budite sigurni da je to u skladu s normalnim radom uređaja. Budite oprezni kada rukujete aparatom u blizini glave četke.

## UPUTE ZA PREKIDAČ

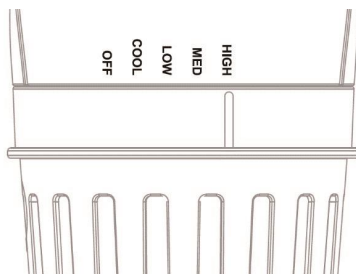
OFF: uređaj isključen

COOL: hladan vjetar

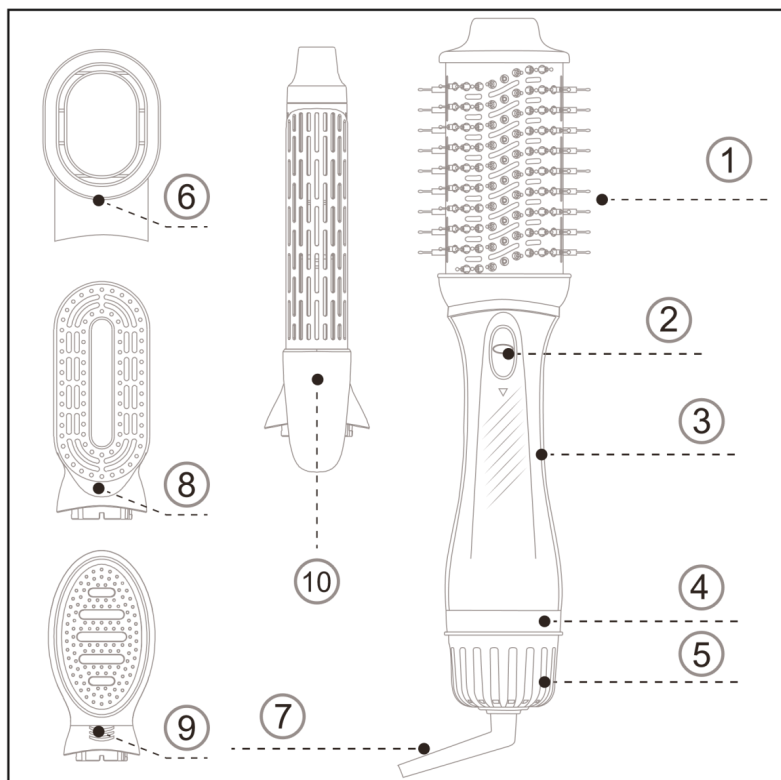
LOW: slab vjetar i slabo grijanje

MED: jak vjetar i slabo grijanje

HIGH : jak vjetar i jako grijanje



## PARTS DESCRIPTION

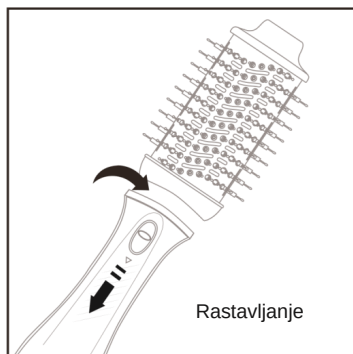


- |                                            |                                 |
|--------------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Glava četke za kosu                     | 8. Šuplja glava četke           |
| 2. Gumb za otpuštanje glave                | 9. Glava četke za ravnanje kose |
| 3. Glavni dio                              | 10. Glava uvijača za kosu       |
| 4. Rotacijski prekidač napajanja           |                                 |
| 5. Stražnji poklopac filtra                |                                 |
| 6. Glava koncentratora                     |                                 |
| 7. Štitnik za kabel koji se okreće za 360° |                                 |

## SASTAVLJANJE I RASTAVLJANJE DODATKA

- **Sastavljanje:** uskladite oznaku trokuta i oznaku za zaključavanje. Umetnite nastavak u glavnu jedinicu okomito. Okrenite dodatak kao na slici ispod i neka se oznaka trokuta podudara s oznakom za zaključavanje.

- **Rastavljanje:** Povucite gumb za otpuštanje prema dolje i okrenite priključak kao na slici ispod. Zatim možete izravno izvaditi dodatak iz glavne jedinice.





## HELPFUL STYLING HINTS

1. Osušite kosu ručnikom kako biste uklonili višak vode.
2. Uključite uređaj u električnu utičnicu i podesite prekidač na odabranu postavku. Srednju postavku koristite za tanku kosu, a visoku za gustu i grubu kosu. Koristite nisku postavku za zaključavanje stila. Za najbolje rezultate, odvojite kosu u pramenove i sušite pojedinačno.
3. Postavite jednostupanjsku četku za kosu blizu korijena i klizite prema dolje prema vrhovima. Meke mekane čekinje pomoći će raščešljati i zagladiti čak i teško dostupna područja na potiljku.
4. Ponovite na preostalim dijelovima dok se kosa ne osuši u luksuzne, meke, svilenkaste frizure.
5. Isključite uređaj kada se osuši i završi stiliziranje, ostavite jedinicu da se potpuno ohladi prije spremanja.

## UPUTE ZA KORISNIČKO ODRŽAVANJE

Ovaj uređaj je opremljen termostatom koji se može isključiti ako temperatura prijeđe razinu udobnosti zbog djelomično blokiranih otvora za ulaz ili izlaz zraka.

U slučaju da uređaj uspori tijekom korištenja, isključite prekidač i ostavite uređaj da se ohladi, tada će se termostat automatski resetirati.

## ODRŽAVANJE

Vaš uređaj praktički ne zahtijeva održavanje. Nije potrebno podmazivanje. Održavajte sve ventilacijske otvore čistima i bez prašine, prljavštine i laka za kosu. Ako se kabel uvrne, odvrnite ga prije uporabe.

## UPUTE ZA ČIŠĆENJE

Ako je čišćenje potrebno, isključite uređaj iz izvora napajanja i obrišite vanjski dio vlažnom krpom. prašina i dlačice mogu se ukloniti s otvora za dovod zraka malom četkom.

**UPOZORENJE:** ako se pojavi bilo kakav kvar, ne pokušavajte ga popraviti sami. Ovaj uređaj nema dijelova koje može servisirati korisnik.

## OPREZ

**NIKADA** ne omotavajte kabel za napajanje oko uređaja. Svako povlačenje, uvijanje, oštro savijanje ili savijanje može oštetiti kabel, osobito na mjestu ulaska u jedinicu, što može puknuti kabel i uzrokovati kratki spoj ili drugi kvar.

Redovito provjeravajte kabel, **NEMOJTE** koristiti uređaj s uvrnutim, savijenim ili na drugi način oštećenim kabelom ili ako uređaj neredovito dobiva struju. Ako je kabel oštećen ili ako imate problema s nepravilnim napajanjem, pogledajte upute u odjeljku UPOZORENJE u nastavku.

## POHRANA

**Isključite uređaj iz struje kada se ne koristi.**

Ostavite uređaj da se ohladi i pohranite ga izvan dohvata djece na sigurnom, suhom mjestu. Nikada nemojte omotavati kabel oko uređaja jer će to uzrokovati prerano istrošenje i pucanje kabela. Pažljivo rukujte kabelom radi duljeg vijeka trajanja i izbjegavajte trzanje, uvijanje ili zatezanje, osobito na utičnicama.

Aparat treba isključiti i ostaviti da se ohladi prije skladištenja. **NEMOJTE** opterećivati ili zatezati točku ulaska kabela u jedinicu. Tijekom skladištenja, kabel treba ostati labav bez uskih savijanja ili nabora, a uređaj treba staviti na sigurno, suho mjesto izvan dohvata djece. Dodatne pojedinosti potražite u odjeljku POHRANA u uputama za uporabu.

#### Ispravno odlaganje ovog proizvoda



Ova oznaka označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim kućnim otpadom u cijeloj EU. Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju zbog nekontroliranog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje rabljenog uređaja upotrijebite sustave povrata i prikupljanja ili se obratite prodavaču kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu odnijeti ovaj proizvod na ekološki prihvatljivo recikliranje.



**MKD**

**HBC - 2012B**

**УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА ЧЕТКА ЗА КОСА ALL-IN-ONE**

# ЧЕТКА ЗА КОСА ALL-IN-ONE

## УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Прочитајте ги сите упатства пред да го користите уредот и зачувајте ги.

Модел: HBC-2012 Б

220-240V ~ 50/60Hz Класа II 1200W

## ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

Кога користите електричен апарат, секогаш треба да се почитуваат основните безбедносни мерки, вклучувајќи го следново:

1. Проверете дали напонот означен на апаратот одговара на локалниот напон пред да го приклучите апаратот.
2. Овој апарат не е наменет за употреба од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, освен ако не им се дадени надзор или инструкции во врска со употребата на апаратот од лице одговорно за нивните безбедноста. Децата треба да се надгледуваат за да се осигура дека не си играат со апаратот.
3. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Не користете го овој апарат во близина на вода или кади, мијалници или други садови.
4. Кога фен се користи во бања, исклучете го апаратот од струја по употреба бидејќи близината на вода претставува опасност, дури и кога фенот е исклучен.
5. За дополнителна заштита, ве советуваме да инсталирате уред за преостаната струја (RCD) со номинална преостаната работна струја што не надминува 30 mA во електричното коло што ја снабдува бањата. Прашајте го вашиот инсталатер за совет.
6. Внимателен надзор е неопходен кога некој апарат се користи на или во близина на деца или некои лица со посебни потреби. Да се чува подалеку од дофат на деца.
7. Никогаш не ги блокирајте решетките за воздух.
8. Ако апаратот се прегрее, тој автоматски ќе се исклучи. Исклучете го апаратот од струја и оставете го да се излади неколку минути. Пред повторно да го вклучите апаратот, проверете ги решетките за да бидете сигурни дека тие не се блокирани од пената, влакната итн.
9. Не насочувајте го протокот на воздух кон очите или други чувствителни области.
10. Не треба да се користи апаратот со влажни раце, ниту да се потопува во вода, да се држи во проточна вода или да се дозволи да се навлажни.
11. Не користете го фенот за други цели освен за сушење и обликување на човечка коса.
12. ДНе влечете го кабелот со непотребна сила. Не го завиткувајте кабелот околу уредот. Редовно проверувајте го кабелот за какви било знаци на оштетување. Оштетените кабли може да бидат опасни.
13. Доколку кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот или неговиот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегне опасност.
14. Секогаш исклучувајте го апаратот пред да го спуштите, дури и ако е само за момент.



15. Секогаш исклучувајте го апаратот по употреба.
16. Исклучете го апаратот по употреба за да избегнете таложење на маснотии и други остатоци.
17. Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 и повеќе години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење доколку им се дадени надзор или инструкции за користење на апаратот на безбеден начин и разберете ги опфатените опасности. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето на корисникот не смеат да го вршат деца без надзор.

## КАКО СЕ РАБОТИ СО УРЕДОТ

1. Ставете го приклучокот во штекерот.
2. За да го вклучите апаратот, ставете ги прстите околу тркалцето за контрола на температурата и ротирајте спротивно од стрелките на часовникот до саканата поставка.



## ВАЖНА ЗАБЕЛЕШКА

Овој уникатен апарат користи концентрирана пареа од топол воздух за да ја суши вашата коса. Иако користи помала моќност од типичната кај повеќето фен за коса, може да забележите дека кукиштето околу главата на четката може да стане многу жешко на допир. Бидете сигурни дека тоа е во согласност со нормалното функционирање на апаратот. Бидете внимателни кога ракувате со апаратот во близина на главата на четката.

## УПАТСТВО ЗА ПРЕКЛУЧУВАЧ

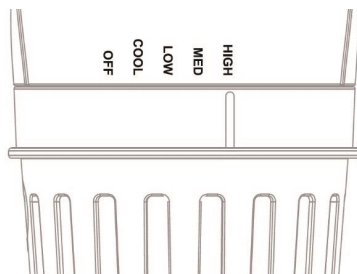
OFF: апаратот е исклучен

COOL: ладен ветер

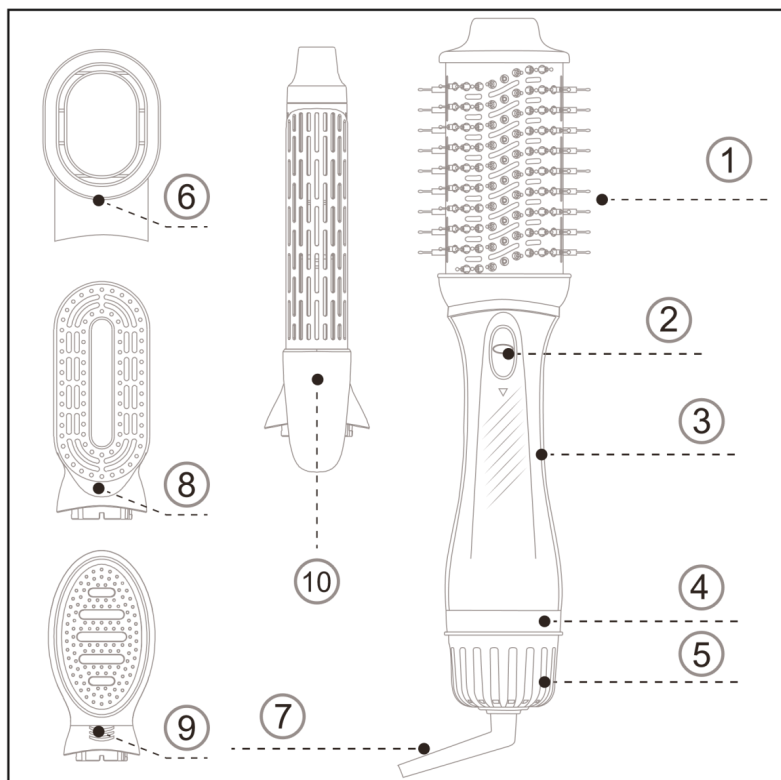
LOW: слаб ветер и слабо греење

MED: силен ветер и слабо греење

HIGH : силен ветер и силно греење



## PARTS DESCRIPTION

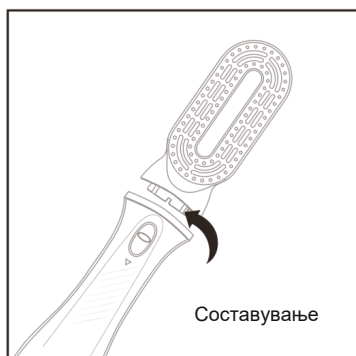
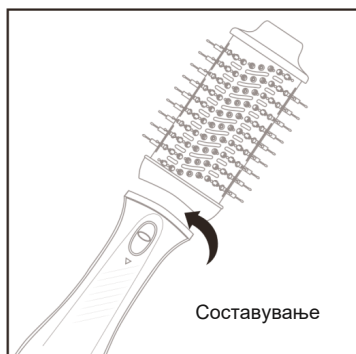


- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Глава за четка за коса             | 8. Шуплива глава на четка        |
| 2. Копче за отпуштање глава           | 9. Глава на четка за исправување |
| 3. Главно тело                        | 10. Глава за виткање коса        |
| 4. Ротирачки прекинувач за напојување |                                  |
| 5. Заден капак на филтерот            |                                  |
| 6. Глава на концентратор              |                                  |
| 7. Заштитник за вртлив кабел од 360°  |                                  |

## СОСТАВУВАЊЕ И РАСКЛОПУВАЊЕ НА ДОДАТОК

- **Составување:** Поврзете ја ознаката на триаголникот и ознаката за отворено заклучување. Вметнете го додатокот во главниот уред вертикално. Свртете го околу додатокот како на сликата подолу и оставете ознаката на триаголникот да се усогласи со ознака за заклучување.

- **Расклопување:** повлечете го копче за отпуштање и свртете го околу додатокот како на сликата подолу. А потоа можете директно да го извадите додатокот од главниот уред.directly.





Составување



Расклопување



Составување



Расклопување

## HELPFUL STYLING HINTS

1. Сушете ја косата со крпа за да се отстрани вишокот вода.
2. Приклучете го апаратот во штекер и прилагодете го прекинувачот во избраната поставка. Користете ја средната поставка на фина за тенка коса и високи поставки на густа и груба коса. Користете ја ниската поставка за да го заклучите стилот. За најдобри резултати, одделете ја косата на податливи делови и исушете ја поединечно.
3. Ставете ја четката за коса во еден чекор блиску до коренот и лизгајте надолу кон врвовите. Влакната со меки перници ќе помогнат да се отплеткаат и измазнуваат дури и тешко достапните места на задниот дел од главата.
4. Повторете на преостанатите делови додека косата не се исуши во луксузни, меки, свилени стилови.
5. Исклучете го апаратот кога е сув и се натпреваруваат стилизирање. оставете го уредот целосно да се излади пред да го складирате.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА КОРИСНИЧКО ОДРЖУВАЊЕ

Овој уред е опремен со термостат кој може да се исклучи ако температурата го надмине нивото на удобност поради делумно блокираните отвори за влез или излез на воздух.

Во случај апаратот да се забави за време на употребата, исклучете го прекинувачот и оставете го апаратот да се олади, при што термостатот автоматски ќе се ресетира.

## ОДРЖУВАЊЕ

Вашиот уред практично не бара одржување. Не е потребно подмачкување. Чувајте ги сите отвори и отвори чисти и без прашина, нечистотија и лак за коса. Ако кабелот се извита, одвртете го пред употреба.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЧИСТЕЊЕ

Ако е потребно чистење, исклучете го апаратот од изворот на струја и избришете ја надворешноста со влажна крпа. прашината и влакненцата може да се отстранат од отворите за довод на воздух со мала четка.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** ако се појави некаков дефект, не обидувајте се да го поправите. Овој апарат нема делови што може да ги сервисира корисникот.

## ВНИМАНИЕ

**НИКОГАШ** не го завиткувајте кабелот за напојување околу апаратот. Секое влечење, извртување, силно превиткување или виткање може да го оштети кабелот, особено на местото на влегување во уредот, што може да го скине кабелот и може да предизвика електричен краток или друг дефект.

Редовно проверувајте го кабелот, **НЕ** користете апарат со извиткан, свиткан или на друг начин оштетен кабел или ако апаратот нередовно добива напојување. Ако кабелот е оштетен или поради неправилни проблеми со напојувањето, погледнете ги упатствата во делот ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ понатаму подолу.

## СКЛАДИРАЊЕ

**Исклучете го апаратот од струја кога не го користите.**

Исклучете го апаратот од струја кога не го користите.

Оставете го апаратот да се излади и чувајте го подалеку од дофат на деца на безбедно и суво место. Никогаш не го завиткувајте кабелот околу апаратот бидејќи тоа ќе предизвика предвремено абење на кабелот и прекинување. Внимателно ракувајте со кабелот за подолг животен век и избегнувајте дркање, извиткување или напрегање, особено при приклучоците на приклучокот.

Апаратот треба да се исклучи и да се остави да се излади пред да се складира. **НЕ** нанесувајте стрес или напнатост на влезната точка на кабелот во уредот. За време на складирањето, кабелот треба да остане лабав без тесни свиткувања или набори, а апаратот треба да се стави на безбедно, суво место достапно за деца. За повеќе детали, погледнете во делот СКЛАДИРАЊЕ во упатството за работа.

#### Правилно отстранување на овој производ



Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се фрла со друг отпад од домаќинството низ ЕУ. За да спречите можна штета по животната средина или здравјето на луѓето од неконтролирано депонирање отпад, рециклирајте го одговорно за да промовирате одржлива повторна употреба на материјалните ресурси. За да го вратите користениот уред, користете ги системите за враќање и наплата или контактирајте со продавачот на мало каде што е купен производот. Тие можат да го земат овој производ за еколошки безбедно рециклирање.



**ALB**

## **HBC - 2012B**

MANUALI I PERDORUESIT FURÇË FLOKËSH TË GJITHA NË NJË

# FURÇË FLOKËSH TË GJITHA NË NJË

## UDHËZIMI PËR PËRDORIM

Lexoni të gjitha udhëzimet para përdorimit dhe ruajini.

Modeli: HBC-2012 B

220-240V ~ 50/60Hz klasa II 1200W

## UDHËZIME TË RËNDËSISHME SIGURIE

Kur përdorni një pajisje elektrike, duhet të respektohen gjithmonë masat themelore të sigurisë, duke përfshirë si në vazhdim:

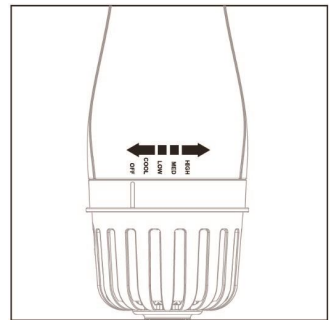
1. Kontrolloni nëse voltazhi i dhënë në pajisje korrespondon me tensionin lokal përpara se të lidhni pajisjen.
2. Kjo pajisje nuk është e destinuar për t'u përdorur nga persona (duke përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoja dhe njohurie, përveç nëse kanë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
3. PARALAJMËRIM – Mos e përdorni këtë pajisje pranë ujit ose vaskave, legenëve ose enëve të tjera.
4. Kur tharësja e flokëve përdoret në banjë, hiqeni pajisjen nga priza pas përdorimit pasi afërsia e ujit paraqet rrezik, edhe kur tharësja e flokëve është e fikur.
5. Për mbrojtje shtesë, ju këshillojmë të instaloni një pajisje me rrymë të mbetur (RCD) me një rrymë të vlerësuar të mbetur të funksionimit që nuk kalon 30 mA në qarkun elektrik që furnizon banjën. Pyesni instaluesin tuaj për këshilla.
6. Mbikëqyrja e ngushtë është e nevojshme kur ndonjë pajisje përdoret mbi ose pranë fëmijëve ose personave me aftësi të kufizuara. Ruajeni larg nga arritja e fëmijëve.
7. Asnjëherë mos i mbulonit grilat e ajrit.
8. Nëse pajisja tejngrohet, do të fiket automatikisht. Hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet për disa minuta. Para se ta ndizni pajisjen përsëri, kontrolloni grilat për të kontrolluar mos janë bllokuar nga pluhuri, qimet e flokëve, etj.
9. Mos e ktheni fryrjen e arjit në drejtim të syve ose pjesëve tjera të ndjeshme.
10. Pajisja nuk duhet të përdoret me duar të lagura dhe nuk duhet të futet në ujë, të mbahet në ujë të rrjedhshëm ose të lihet në kontakt me ujin.
11. Mos e përdorni tharësin e flokëve për ndonjë qëllim tjetër përveç tharjes dhe stilimit të flokëve të njerëzve.
12. Mos e tërhiqni kabllin me forcë. Mos e lidhni kabllin rreth njësisë. Kontrolloni rregullisht kabllin për ndonjë shenjë dëmtimi. Kabllot e dëmtuara janë të rrezikshme.
13. Nëse kabli është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, ose servisi i tij apo ndonjë person i kualifikuar për të shmangur rrezikun.
14. Gjithmonë hiqeni pajisjen nga rryma para se ta lëshoni nga dora, qoftë edhe për një moment.
15. Gjithmonë hiqeni pajisjen nga rryma pas përdorimit.
16. Pastrojeni pajisjen pas përdorimit për të shmangur akumulimin e ndotjeve ose mbeturinave tjera.



17. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njohurish nëse atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe për të kuptuar rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

## PËRDORIMI I PAJISJES

1. Futeni kabllin në prizë.
2. Për të ndezur pajisjen, vendosni gishtat në butonin e kontrollimit të temperaturës dhe rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës në cilësimin e dëshiruar.



## SHËNIME TË RËNDËSISHME

Kjo pajisje e posaçme punon me avull të koncentruar të ajrit të nxehtë për të tharë flokët tuaj. Duke qenë se përdor tension më të ulët se sa shumica e tharëseve tjerë të flokëve, mund të vini re se pjesa rreth kokës së brushës mund të jetë shumë e nxehtë në prekje. Ju lutemi të keni parasysh se kjo korrespondon me funksionin normal të pajisjes. Bëni kujdes kur e kapni pajisjen afër kokës së furçës.

## UDHËZIMET PËR NDEZJE

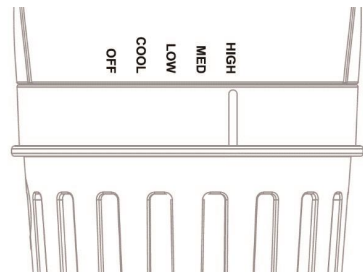
OFF: pajisja është e fikur

COOL: fryrje e ftohtë

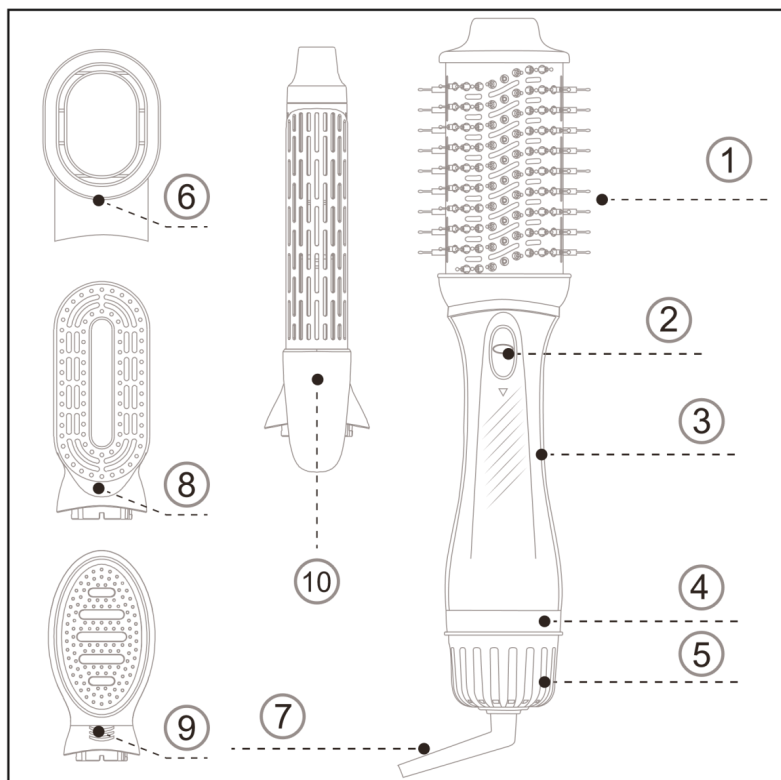
LOW: fryrje e ulët dhe ngrohje e ulët

MED: fryrje e lartë dhe ngrohje e ulët

HIGH: fryrje e lartë dhe ngrohje e lartë



## PARTS DESCRIPTION

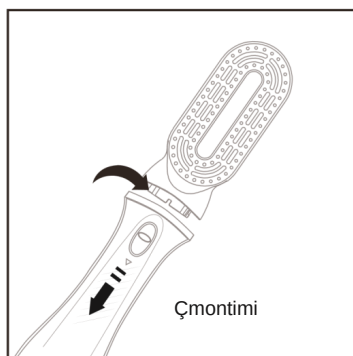
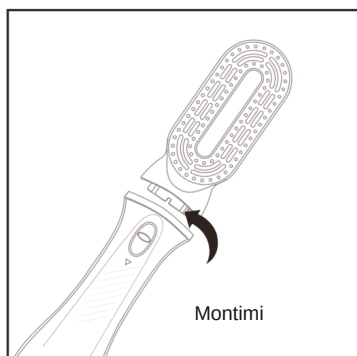
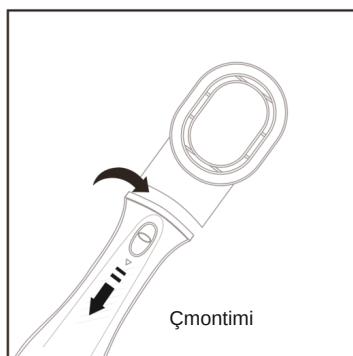
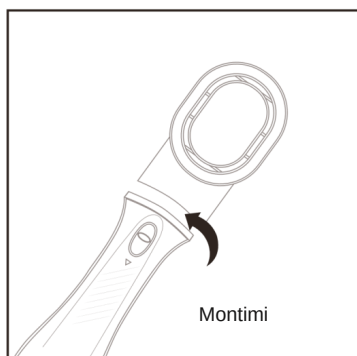
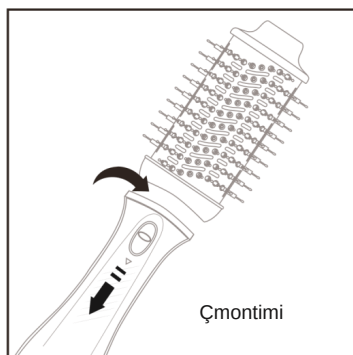
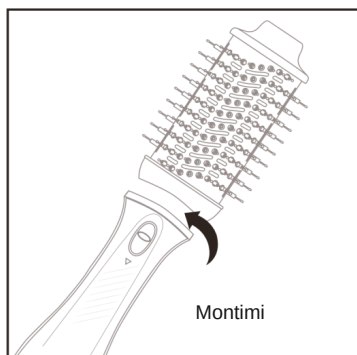


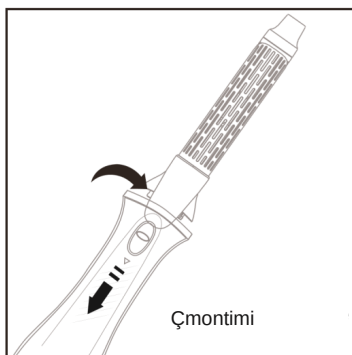
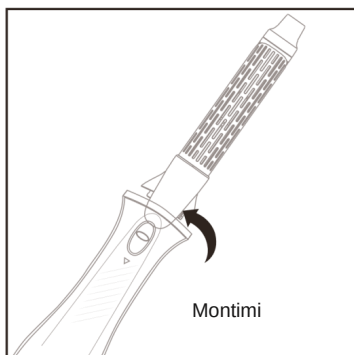
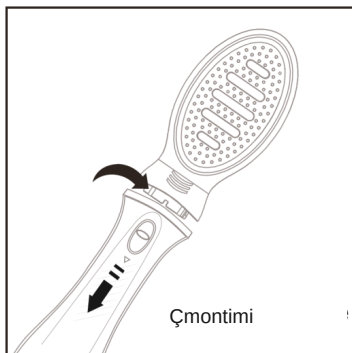
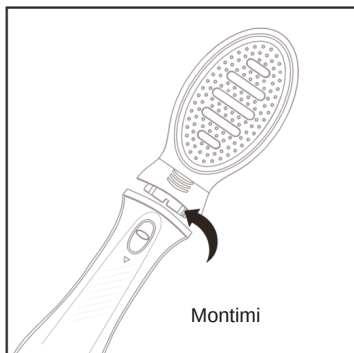
- |                                        |                                 |
|----------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Koka e furçës së flokëve            | 8. Koka e furçës së zbrazët     |
| 2. Butoni për lirim të kokës           | 9. Koka e furçës drejtuese      |
| 3. Trupi kryesor                       | 10. Koka e furçës për kaçurrela |
| 4. Butoni për rrotullim                |                                 |
| 5. Kapaku i filtrit të prapmë          |                                 |
| 6. Koka e koncentruarit                |                                 |
| 7. 360° Mbrojtësi me kordon rrotullues |                                 |

## MONTIMI DHE ÇMONTIMI I SHTOJCAVE

- **Montimi:** Përputhni shenjë e trekëndëshit dhe shenjë e hapjes së bllokimit. Fusni shtojcën në njësinë kryesore vertikalisht. Ktheni rreth shtojcës si në foton e mëposhtme dhe lëreni shenjë e trekëndëshit të përputhet me shenjë e kyçur.

- **Çmontimi:** Tërhiqeni butonin e lëshuar dhe rrotullojeni bashkëngjitjen si në foton e mëposhtme. Dhe më pas mund ta hiqni bashkëngjitjen direkt nga njësia kryesore.





## HELPFUL STYLING HINTS

1. Flokët thani me peshqir për të hequr ujin e tepërt.
2. Lidhni pajisjen në një prizë elektrike dhe rregulloni çelësin në cilësimin e zgjedhur. Përdorni cilësimin mesatar për flokë të hollë dhe cilësime të larta për flokë të trashë dhe të trashë. Përdorni cilësimin e ulët për të kyçur stilin. Për rezultatet më të mira, ndani flokët në pjesë të menaxhueshme dhe thajini individualisht.
3. Vendosni furçën e flokëve me një hap afër rrënjës dhe rrëshqitni poshtë drejt majave. Qimet me jastëk të butë do të ndihmojnë në zbërthimin dhe lëmimin e zonave të vështira për t'u arritur në pjesën e pasme të kokës.
4. Përsëriteni në pjesët e mbetura derisa flokët të jenë tharë në stile luksoze, të buta dhe të mëndafsha.
5. Fikeni pajisjen kur të keni tharë flokët dhe përfundoni stilimin e flokëve. Lëreni njësinë të ftohet plotësisht përpara se ta ruani.

## UDHËZIME PËR MIRËMBAJTJEN E PAJISJES

Kjo pajisje është e pajisur me një termostat që mund të fiket nëse temperatura tejkalon nivelin e duhur për shkak të bllokimit pjesërisht të hyrjes ose daljes së ajrit.

Në rast se pajisja ngadalësohet gjatë përdorimit, fikni çelësin dhe lëreni pajisjen të ftohet, kohë në të cilën termostati do të rivendoset automatikisht.

## MIRËMBAJTJA

Pajisja juaj praktikisht nuk kërkon mirëmbajtje. Nuk kërkohet lubrifikim. Mbani të gjitha ventilat dhe hapjet të pastra dhe pa pluhur, pa pastërti dhe llak flokësh. Nëse kablli shtrembërohet, drejtojeni përpara përdorimit.

## UDHËZIME PËR PASTRIM

Nëse nevojitet pastrim, shkëputeni pajisjen nga rryma dhe fshijeni pjesën e jashtme me një leckë të lagur. Pluhuri dhe garza mund të hiqen nga hapjet e marrjes së ajrit me një furçë të vogël.

**PARALAJMËRIM:** nëse shkaktohet ndonjë prishje, mos provoni ta riparoni. Kjo pajisje nuk ka pjesë të servisueshme.

## KUJDES

**ASNJËHERË** mos e lidhni kabllin rreth pajisjes. Çdo tërheqje, përdredhje, palosje ose përkulje e rëndë mund të dëmtojë kordonin, veçanërisht në pikën e hyrjes në njësi, gjë që mund të këputë kordonin dhe mund të shkaktojë një ndërprerje elektrike ose një dështim tjetër.

Kontrollojeni kabllin rregullisht **MOS** e lini pajisjen me kablo të lakuar, të përdredhur ose të dëmtuar, ose nëse pajisja nuk pranon rrymë rregullisht. Nëse kabli është i dëmtuar, ose për probleme me rrymën e parregullt, referojuni udhëzimeve në pjesën PARALAJMËRIM më poshtë.

## RUAJTJA

**Gjithmonë hiqeni ngrohësin nga rryma kur nuk është duke punuar.**

Lëreni pajisjen të ftohet dhe ruajeni larg nga fëmijëtm në një vend të sigurt dhe të thatë. Asnjëherë mos e mbështillni kabllin rreth pajisjes sepse kjo mund të shkaktojë që kabli të priset shumë shpejt. Mbajeni kabllin me kujdes për qëndrueshmëri më të madhe dhe mos e lakoni, rrotulloni apo drejtoni, posaçërisht derisa është në prizë.

Pajisja duhet të shkëputet nga rryma dhe të ftohet para se të vendoset në ruajtje. **MOS** e përplasni kabllin në pikën që futet në pajisje. Gjatë ruajtjes, kabli duhet të jetë i lirshëm, pa e lidhur ose lakuar shtrëngusht, dhe pajisja duhet të mbahet në vend të sigurt, të thatë dhe larg nga fëmijët. Për më shumë detaje, shikoni pjesën RUAJTJA të udhëzimeve të përdorimit.

#### Hedhja korrekte e këtij produkti



Ky simbol tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturina të tjera shtëpiake në të gjitha vendet e BE-së. Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit apo të shëndetit të njeriut nga hedhja e pakontrolluar e mbeturinave, riciklojeni me përgjegjësi për të promovuar ripërdorimin e suksesshëm të resurseve materiale. Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur dhe për sistemet e koleksionimit kontaktoni shitësin ku është blerë pajisja. Ata mund ta marrin këtë pajisje për riciklim që është i sigurt për mjedisin.



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Vox, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-stajler-za-kosu-hbc2012b-akcija-cena/>